

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2020/1534 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Οκτωβρίου 2020

για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Ισχύοντα μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1355/2008 ⁽²⁾ το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ). Τα μέτρα έλαβαν τη μορφή ειδικού δασμού για κάθε εταιρεία, ο οποίος κυμαίνεται από 361,4 EUR/τόνο έως 531,2 EUR/τόνο καθαρού βάρους του προϊόντος.
- (2) Τα μέτρα αυτά ακυρώθηκαν από το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 22 Μαρτίου 2012 ⁽³⁾, αλλά επιβλήθηκαν εκ νέου στις 18 Φεβρουαρίου 2013 με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 158/2013 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾.
- (3) Τα εν λόγω μέτρα διατηρήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1313/2014 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

1.2. Έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων

- (4) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων ⁽⁶⁾, η Federaci3n Nacional de Asociaciones de Transformados Vegetales y Alimentos Procesados (στο εξής: Fenaval ή αιτών), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 100 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.), ζήτησε την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων. Η Fenaval ισχυρίστηκε ότι η λήξη των μέτρων θα κατέληγε ενδεχομένως σε συνέχιση του ντάμπινγκ και σε συνέχιση ή επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (5) Στις 10 Δεκεμβρίου 2019 η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁷⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας), την έναρξη επανεξέτασης ενόψει της λήξης της ισχύος των εφαρμοζόμενων μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/825 (ΕΕ L 143 της 7.6.2018, σ. 1).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1355/2008 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και για την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 350 της 30.12.2008, σ. 35).

⁽³⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 22ας Μαρτίου 2012 στην υπόθεση C-338/10, *Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) κατά Hauptzollamt Hamburg-Stadt*.

⁽⁴⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 158/2013 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2013, για την εκ νέου επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 49 της 22.2.2013, σ. 29).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1313/2014 της Επιτροπής, της 10ης Δεκεμβρίου 2014, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα, μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 354 της 11.12.2014, σ. 17).

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντνιτάμπινγκ (ΕΕ C 104 της 19.3.2019, σ. 10).

⁽⁷⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων αντνιτάμπινγκ που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα, μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 414 της 10.12.2019, σ. 14).

1.3. Περίοδος της έρευνας επανεξέτασης και εξεταζόμενη περίοδος

- (6) Η έρευνα με αντικείμενο τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2018 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2019 (στο εξής: περίοδος της έρευνας επανεξέτασης). Η εξέταση των τάσεων που έχουν σημασία για την εκτίμηση της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2015 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2019 (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

1.4. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να συμμετάσχουν στην έρευνα. Ειδικότερα, επικοινωνήσε με τους αιτούντες, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, τους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση και τις αρχές της ΛΔΚ.
- (8) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία εντός των προθεσμιών που προβλέπονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν ακρόαση από τις υπηρεσίες ερευνών της Επιτροπής και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

1.5. Δειγματοληψία

- (9) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγών στη ΛΔΚ

- (10) Ο αιτών υπέβαλε έναν κατάλογο 33 Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος (*). Ως εκ τούτου, λόγω του εμφανώς μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγών της ΛΔΚ, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή προέβλεψε τη δυνατότητα διενέργειας δειγματοληψίας.
- (11) Προκειμένου να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της ΛΔΚ στην Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς, αν υπάρχουν, που ενδεχομένως ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (12) Πέντε παραγωγοί ή όμιλοι παραγωγών της ΛΔΚ υπέβαλαν τις αιτούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Δεδομένου του μεγάλου αριθμού γνωστών παραγωγών-εξαγωγών του υπό επανεξέταση προϊόντος στη ΛΔΚ, το επίπεδο συνεργασίας θεωρήθηκε χαμηλό.
- (13) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε προσωρινά δείγμα ενός παραγωγού και δύο ομίλων παραγωγών με τον μεγαλύτερο όγκο παραγωγικής ικανότητας και εξαγωγών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δύο από τους επιλεγμένους ομίλους εταιρειών πωλούσαν επίσης σημαντικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ. Το εν λόγω δείγμα κάλυψε το 69 % του αναφερθέντος όγκου εξαγωγών στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2018 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2019. Το ερωτηματολόγιο για τους εξαγωγείς διατέθηκε ηλεκτρονικά (†) την ημέρα έναρξης της διαδικασίας και ο σύνδεσμος του δικτυακού τόπου απεστάλη σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι εταιρείες του δείγματος είχαν στη διάθεσή τους 30 ημέρες για να απαντήσουν στο ερωτηματολόγιο.
- (14) Ωστόσο, ένας όμιλος και ένας παραγωγός του δείγματος αποφάσισαν να αποσύρουν τη συνεργασία τους. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να συνεχίσει την έρευνα βασιζόμενη σε όλες τις υπόλοιπες συνεργαζόμενες εταιρείες (δύο εταιρείες και έναν όμιλο εταιρειών). Λίγο μετά την ενημέρωση από την Επιτροπή ότι όλες οι συνεργαζόμενες εταιρείες εξαγωγής έπρεπε να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, δύο παραγωγοί-εξαγωγείς απέσυραν τη συνεργασία τους. Μόνο ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών υπέβαλε τις απαιτούμενες πληροφορίες. Ο εν λόγω όμιλος αντιπροσωπεύει περίπου το [45 % - 65 %] του συνόλου των εξαγωγών της ΛΔΚ στην Ένωση.

1.5.2. Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγών

- (15) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, όλοι οι γνωστοί εισαγωγείς/διανομείς κλήθηκαν να συμπληρώσουν το έντυπο δειγματοληψίας που επισυνάφθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(*) Βλέπε παράρτημα 3 της καταγγελίας.

(†) Διατίθενται στη διεύθυνση http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2425.

- (16) Μόνο τέσσερις εισαγωγείς απάντησαν στο έντυπο δειγματοληψίας και, ως εκ τούτου, δεν κρίθηκε αναγκαία η διενέργεια δειγματοληψίας.

1.6. Ερωτηματολόγια και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (17) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Τα ερωτηματολόγια για τους ενωσιακούς παραγωγούς, τους εισαγωγείς, τους χρήστες και τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ διατέθηκαν ηλεκτρονικά ⁽¹⁰⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (18) Η Επιτροπή έλαβε απαντήσεις στα ερωτηματολόγια από τους δύο ενωσιακούς παραγωγούς, δεκατρείς προμηθευτές πρώτων υλών και έναν παραγωγό-εξαγωγέα στη ΛΔΚ. Ένας εισαγωγέας και ένας χρήστης υπέβαλαν ελλιπείς απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ.
- (19) Λόγω των μέτρων απαγόρευσης της κυκλοφορίας και των ταξιδιωτικών περιορισμών εξαιτίας της έξαρσης της νόσου COVID-19 τόσο παγκοσμίως όσο και εντός της Ένωσης, τελικά δεν πραγματοποιήθηκαν οι προγραμματισμένες επιτόπιες επαληθεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων νομικών οντοτήτων.

Ενωσιακοί παραγωγοί:

- Agricultura y Conservas SA, Algemesí (Βαλένθια), Ισπανία
- Industrias Videca SA, Villanueva de Castellón (Βαλένθια), Ισπανία

Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και συνδεδεμένοι έμποροι:

- Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co., Ltd και η συνδεδεμένη με αυτήν εταιρεία Zhejiang Merry Life Food Co., Ltd (στο εξής: συνεργαζόμενος όμιλος παραγωγών-εξαγωγών ή όμιλος Yiguan).

- (20) Δεδομένου ότι δεν κατέστη δυνατό να πραγματοποιηθούν επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των προαναφερόμενων εταιρειών λόγω της έξαρσης της νόσου COVID-19, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν δεόντως από τα ενδιαφερόμενα μέρη (όπως απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ή απαντήσεις σε επιστολές σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων) συμφωνούσαν με την ανακοίνωση της 16ης Μαρτίου 2020 σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων ⁽¹¹⁾.
- (21) Η Επιτροπή διασαύρωσε εξ αποστάσεως όλα τα στοιχεία που έκρινε απαραίτητα για τον προσδιορισμό, αφενός, της πιθανότητας συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ και της ζημίας και, αφετέρου, του συμφέροντος της Ένωσης. Η Επιτροπή διασαύρωσε εξ αποστάσεως τα στοιχεία των δύο ενωσιακών παραγωγών και της συνεργαζόμενης ομάδας παραγωγών-εξαγωγών.

1.7. Παρατηρήσεις σχετικά με την καταγγελία και την έναρξη της έρευνας

- (22) Στις 16 Ιανουαρίου 2020 δύο ενδιαφερόμενα μέρη, συγκεκριμένα το *Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας για τις Εισαγωγές και Εξαγωγές Τροφίμων, Αυτόχθονων Προϊόντων και Ζωικών Υποπροϊόντων* (στο εξής: CCC) εξ ονόματος ορισμένων Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών και ο όμιλος Yiguan, υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την καταγγελία και την έναρξη της έρευνας ⁽¹²⁾.
- (23) Το κυριότερο επιχείρημα που προέβαλε το CCC ήταν ότι η έναρξη της τρέχουσας διαδικασίας ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων δεν ήταν δικαιολογημένη και ότι, συνεπώς, η παρούσα διαδικασία θα έπρεπε να τερματιστεί αμέσως για τους ακόλουθους λόγους:

- Οι εικαζόμενες στρεβλώσεις της αγοράς και η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α για τον καθορισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ δεν συνάδουν με το δικαίο του ΠΟΕ.
- Η καταγγελία περιέχει παραπλανητικές πληροφορίες και εσφαλμένη αντίληψη της οικονομικής διάρθρωσης της Κίνας, ενώ δεν περιλαμβάνει τεκμηριωμένα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι τιμές συντελεστών παραγωγής των εσπεριδοειδών είναι στρεβλωμένες. Το CCC έθεσε επίσης το ζήτημα του ρόλου των κρατικών επιχειρήσεων σε ορισμένες κινεζικές αγορές –της κρατικής παρουσίας και των στρεβλώσεων της αγοράς, των δικαιωμάτων χρήσης γης, των διακρίσεων που εικάζεται ότι εισάγουν ορισμένες πολιτικές ή μέτρα, καθώς και του κόστους της εργασίας.

⁽¹⁰⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2425.

⁽¹¹⁾ Ανακοίνωση σχετικά με τις επιπτώσεις της επιδημικής έξαρσης της νόσου COVID-19 στις έρευνες αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων (ΕΕ C 86 της 16.3.2020, σ. 6).

⁽¹²⁾ Αριθμός φακέλου υπόθεσης t20.000686.

- Κοινή γεωργική πολιτική της Ένωσης.
 - Επιδοτήσεις και καθεστώτα στήριξης παρεχόμενα στους γεωργούς από την ισπανική κυβέρνηση στον τομέα της γεωργίας.
 - Ανεπαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υπάρχει πιθανότητα επανάληψης ή συνέχισης της ζημίας.
- (24) Η Επιτροπή απέρριψε όλα τα επιχειρήματα που προέβαλε το CCC. Η ακριβής αιτιολογία για την απόρριψη των επιχειρημάτων του CCC παρέχεται
- στην αιτιολογική σκέψη 54 όσον αφορά τη συμμόρφωση της μεθοδολογίας που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με το δίκαιο του ΠΟΕ και στα τμήματα 3.2.1.2. έως 3.2.1.9. όσον αφορά τις σημαντικές στρεβλώσεις του κόστους και των τιμών στη ΛΔΚ, συμπεριλαμβανομένων του κόστους και των τιμών των εισροών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή μανταρινιών σε κονσέρβα·
 - στην αιτιολογική σκέψη 55 όσον αφορά την κοινή γεωργική πολιτική της ΕΕ και τα καθεστώτα στήριξης για τους Ισπανούς γεωργούς·
 - στο τμήμα 4 όσον αφορά την πιθανότητα επανάληψης ή συνέχισης της ζημίας.

1.8. Επακόλουθη διαδικασία

- (25) Στις 5 Αυγούστου 2020 η Επιτροπή γνωστοποίησε τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τους δασμούς αντιντάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση τελικών πορισμάτων) και κάλεσε τα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Μόνο το CCC υπέβαλε παρατηρήσεις.
- (26) Δεν υποβλήθηκαν αιτήσεις για ακρόαση.
- (27) Στις 7 Σεπτεμβρίου 2020 η Επιτροπή προέβη σε συμπληρωματική κοινοποίηση τελικών πορισμάτων σε όλους τους ενδιαφερόμενους για να συμπεριλάβει μια ρήτρα παρακολούθησης. Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη χορηγήθηκε περίοδος τριών ημερών εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο της συμπληρωματικής κοινοποίησης τελικών πορισμάτων. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (28) Το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας επανεξέτασης είναι το ίδιο με το προϊόν της αρχικής έρευνας, δηλαδή παρασκευασμένα ή διατηρημένα μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντίνες, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται επί του παρόντος στην κλάση 2008 του ΕΣ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: το υπό εξέταση προϊόν), που επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (στο εξής: μανταρίνια σε κονσέρβα).
- (29) Το υπό εξέταση προϊόν προέρχεται από την αφαίρεση του φλοιού και τον τεμαχισμό σε φέτες ορισμένων ποικιλιών μικρών εσπεριδοειδών (κυρίως satsumas), τα οποία στη συνέχεια συσκευάζονται σε διάφορα μεγέθη μέσα σε σιρόπι ζάχαρης, χυμό ή νερό ώστε να ανταποκρίνονται στις ειδικές απαιτήσεις των διαφορετικών αγορών.
- (30) Τα satsumas, οι κλημεντίνες και άλλα μικρά εσπεριδοειδή είναι γνωστά κοινώς με τη συλλογική ονομασία «μανταρίνια». Οι περισσότερες από τις ποικιλίες αυτές προσφέρονται για κατανάλωση ως νωπά προϊόντα ή για μεταποίηση. Τα είδη αυτά είναι παρόμοια και, συνεπώς, τα παρασκευασμένα ή διατηρημένα προϊόντα τους θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν.

2.2. Ομοιείδες προϊόν

- (31) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- α) το υπό εξέταση προϊόν·
 - β) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ·
 - γ) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (32) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι ομοιείδη προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ/ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (33) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν η λήξη των ισχυόντων μέτρων θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε συνέχιση ή επανάληψη του ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ.
- (34) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές μανταρινιών σε κονσέρβα συνεχίστηκαν σε επίπεδα παρόμοια με εκείνα της προηγούμενης έρευνας επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων (δηλαδή από την 1η Οκτωβρίου 2012 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2013) Σε απόλυτους όρους, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ανήλθαν σε 19 152 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης. Ο συνεργαζόμενος όμιλος παραγωγών-εξαγωγέων αντιπροσωπεύει σχεδόν το [17 % - 25 %] της ενωσιακής αγοράς.
- (35) Η συνολική δηλωθείσα παραγωγική ικανότητα του συνεργαζόμενου ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων ανήλθε περίπου στο 5 % της συνολικής εκτιμώμενης κινεζικής παραγωγικής ικανότητας. Δεδομένου του χαμηλού επιπέδου συνεργασίας, η Επιτροπή εφάρμοσε το άρθρο 18 και στήριξε τα πορίσματά της για την κινεζική αγορά μανταρινιών σε κονσέρβα, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, στα διαθέσιμα στοιχεία.
- (36) Τα πορίσματα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης ή επανάληψης του ντάμπινγκ που παρατίθενται κατωτέρω βασίστηκαν ειδικότερα στις πληροφορίες που περιέχονται στην αίτηση επανεξέτασης, στις στατιστικές με βάση τα στοιχεία που διαβιβάστηκαν στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού (στο εξής: βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6), καθώς και στις απαντήσεις δειγματοληψίας που παρασχέθηκαν κατά την έναρξη της διαδικασίας, στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που παρείχε ο όμιλος Yiguan και στις πληροφορίες που παρείχε το CCC. Επιπλέον, η Επιτροπή χρησιμοποίησε άλλες πηγές δημοσίως διαθέσιμων στοιχείων, όπως οι βάσεις δεδομένων Global Trade Atlas ⁽¹³⁾ (στο εξής: GTA) και Orbis Bureau van Dijk ⁽¹⁴⁾ (στο εξής: Orbis).

3.1.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (37) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα στην αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία φαίνεται να καταδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί την έρευνα σχετικά με τη ΛΔΚ με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (38) Συνεπώς, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την πιθανή εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, κάλεσε όλους τους γνωστούς παραγωγούς της ΛΔΚ να υποβάλουν τις πληροφορίες που ζητούνται στο παράρτημα III της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό επανεξέταση προϊόντος. Πέντε παραγωγοί υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.
- (39) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, απέστειλε επίσης ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Δεν ελήφθη καμία απάντηση από την κινεζική κυβέρνηση. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Η Επιτροπή δεν έλαβε απάντηση από την κινεζική κυβέρνηση.
- (40) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε επίσης όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού έναντι της ΛΔΚ εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (41) Το CCC και ο όμιλος Yiguan σχολίασαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Η Επιτροπή απάντησε σε αυτούς τους ισχυρισμούς στην αιτιολογική σκέψη 54 ανωτέρω.
- (42) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, ενδέχεται να χρειαστεί να επιλέξει κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με βάση τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή δείκτες αναφοράς.

⁽¹³⁾ Global Trade Atlas – GTA (https://www.gtis.com/gta/secure/htscty_wta.cfm).

⁽¹⁴⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>.

- (43) Στις 23 Ιανουαρίου 2020 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη με ένα πρώτο σημείωμα για τον φάκελο ⁽¹⁵⁾ (στο εξής: το πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής), με το οποίο ζήτησε τις απόψεις τους όσον αφορά τις σχετικές πηγές που μπορεί να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΑΔΚ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Στο εν λόγω σημείωμα, η Επιτροπή παρείχε κατάλογο με όλους τους συντελεστές παραγωγής, όπως τα υλικά, την ενέργεια, την εργασία και τα απόβλητα, που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επιπλέον, βάσει των κριτηρίων που διέπουν την επιλογή τιμών χωρίς στρεβλώσεις ή δεικτών αναφοράς, η Επιτροπή όρισε την Τουρκία ως την πλέον κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα σε αυτό το στάδιο.
- (44) Η Επιτροπή έδωσε τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τη FENAVAL και τη FRUCOM ⁽¹⁶⁾.
- (45) Η Επιτροπή απάντησε στις εν λόγω παρατηρήσεις σε ένα δεύτερο σημείωμα σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, με ημερομηνία 29 Μαΐου 2020 (στο εξής: το δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής). Στο εν λόγω σημείωμα η Επιτροπή προσδιόρισε περαιτέρω τον κατάλογο των συντελεστών παραγωγής και επανέλαβε το συμπέρασμα ότι η Τουρκία ήταν η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

3.2. Κανονική αξία για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (46) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».
- (47) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «σε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς» και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» (τα «διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα» στο εξής: ΓΔΕΠ). Όπως εξηγείται αναλυτικότερα κατωτέρω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω έλλειψης συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση και απουσίας τεκμηριωμένων ισχυρισμών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

3.2.1.1. Εισαγωγή

- (48) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, «σημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».

⁽¹⁵⁾ Σημείωμα για τον φάκελο (αριθμός φακέλου υπόθεσης t20.000629).

⁽¹⁶⁾ Η Frucom εκπροσωπεί τα συμφέροντα των Ευρωπαίων εισαγωγέων τροφίμων, μεταξύ άλλων αποξηραμένων φρούτων, βρώσιμων καρπών και μεταποιημένων οπωροκηπευτικών, συμπεριλαμβανομένων μανταρινιών σε κονσέρβα.

- (49) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) λαμβάνει υπόψη, μεταξύ άλλων, τον μη εξαντλητικό κατάλογο στοιχείων της πρώτης διάταξης. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη ο δυνητικός αντίκτυπος ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία αυτά στις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Πράγματι, δεδομένου ότι ο εν λόγω κατάλογος δεν είναι αθροιστικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου. Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (50) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα».
- (51) Με βάση τη διάταξη αυτή, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας για τη ΛΔΚ (στο εξής: έκθεση)⁽¹⁷⁾, στην οποία αποδεικνύεται η ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε συγκεκριμένους τομείς (όπως ο χάλυβας και οι χημικές ουσίες). Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχονταν στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.
- (52) Όπως υποδεικνύεται στην αιτιολογική σκέψη 18, η κινεζική κυβέρνηση δεν υπέβαλε παρατηρήσεις ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τα οποία να στηρίζουν ή να αντικρούουν τα υπάρχοντα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου της έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης, σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων και/ή σχετικά με τη σκοπιμότητα της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην προκειμένη περίπτωση.
- (53) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23, το CCC και ο όμιλος Yiguan υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με το θέμα αυτό. Και οι δύο ισχυρίστηκαν ότι η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν ήταν δικαιολογημένη ούτε από νομική άποψη ούτε με βάση τα πραγματικά περιστατικά. Σύμφωνα με το CCC και τον όμιλο Yiguan, αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι το άρθρο 2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν αναγνωρίζει την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, κατά την άποψη του CCC και του ομίλου Yiguan, ο υπολογισμός της κατασκευασμένης κανονικής αξίας από την ΕΕ δεν ήταν σύμφωνος με το άρθρο 2.2.1.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ και με την ερμηνεία που παρείχε το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση ΕΕ – Βιοντίτζελ (Αργεντινή), σύμφωνα με την οποία η κατασκευή της κανονικής αξίας επιτρέπεται μόνο στην περίπτωση που «δεν υπάρχουν πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής ή όταν, λόγω της συγκεκριμένης κατάστασης της αγοράς [...], οι πωλήσεις δεν καθιστούν δυνατή την κατάλληλη σύγκριση». Το CCC ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων δεν εμπίπτει ούτε στην κατηγορία των πωλήσεων κατά τις «συνήθεις εμπορικές πράξεις» ούτε σε «συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς». Επιπλέον, το CCC και ο όμιλος Yiguan αναφέρθηκαν σε εικαζόμενη έλλειψη στοιχείων που να καταδεικνύουν με ποιον τρόπο ακριβώς η κρατική παρέμβαση επηρεάζει τις τιμές και, κατ' επέκταση, οδηγεί σε στρεβλώσεις. Επιπροσθέτως, το CCC και ο όμιλος Yiguan έθεσαν ερωτήματα σχετικά με το αν όντως τα καθεστώτα στήριξης που υφίστανται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής της Ένωσης και/ή βάσει του ισπανικού εθνικού δικαίου δεν οδηγούν σε κρατική παρέμβαση και, συνεπώς, στη στρέβλωση του αντίστοιχου κόστους και των αντίστοιχων τιμών των ενωσιακών παραγωγών μανταρινιών σε κονσέρβα. Στο πλαίσιο αυτό, το CCC και ο όμιλος Yiguan ζητούν από την Επιτροπή να μην εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 6α λόγω των ιδιαιτεροτήτων του γεωργικού τομέα ο οποίος, κατά την άποψη τους, είναι ιδιότυπος τομέας υπέρ του οποίου όλες οι χώρες του κόσμου εφαρμόζουν κάποια πολιτική στήριξης.

⁽¹⁷⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the purposes of the trade defence investigations», SWD(2017) 483 final/2 της 20ής Δεκεμβρίου 2017 (στο εξής: έκθεση).

- (54) Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε, στην αιτιολογική σκέψη 110, ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με τον ισχυρισμό του CCC και του ομίλου Yiguan ότι η Επιτροπή δεν πρέπει να εφαρμόσει το άρθρο 2 παράγραφος 6α. Αντιθέτως, η Επιτροπή θεωρεί ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α έχει εφαρμογή και πρέπει να εφαρμοστεί στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης. Η Επιτροπή έκρινε ότι η εν λόγω διάταξη συνάδει με τις υποχρεώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης εν προκειμένω ότι η διαφορά DS473 ΕΕ-Βιοντίτζελ (Αργεντινή) δεν αφορούσε την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, που είναι η σχετική νομική βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην παρούσα έρευνα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.
- (55) Όσον αφορά την αναφορά του CCC και του ομίλου Yiguan στην κοινή γεωργική πολιτική της ΕΕ και/ή στα καθεστώτα στήριξης που, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς τους, υφίστανται δυνάμει του ισπανικού εθνικού δικαίου, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε ο δυνητικός αντίκτυπος ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη στις τιμές και στο κόστος στη χώρα εξαγωγής. Η διάρθρωση του κόστους και οι μηχανισμοί διαμόρφωσης των τιμών σε άλλες αγορές, συμπεριλαμβανομένων γενικών ποιοτικών αξιολογήσεων όσον αφορά τη συγκεκριμένη κατάσταση σε έναν τομέα, δεν λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο αυτό. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα που προέβλεπε το CCC και ο όμιλος Yiguan δεν είναι συναφές και απορρίφθηκε.
- (56) Στα σχόλια του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC επανέλαβε τα επιχειρήματα του που παρουσιάζονται στην αιτιολογική σκέψη 53, ισχυριζόμενο ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού –που θεσπίστηκε μονομερώς από την ΕΕ– υπερβαίνει τις υφιστάμενες νομικές διατάξεις της συμφωνίας αντιντάμπινγκ η οποία δεν περιέχει αντίστοιχη διάταξη. Επιπροσθέτως το CCC ισχυρίστηκε ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο, στην απόφασή του στη διαφορά DS473, καθόρισε τους κανόνες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να προσδιορίζονται οι κανονικές αξίες και ότι η ΕΕ πρέπει να συμμορφώνεται με τις αποφάσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου.
- (57) Η Επιτροπή υπενθύμισε, όπως ήδη αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 54, ότι η διαφορά DS473 δεν αφορούσε την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, που αποτελεί τη σχετική νομική βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην παρούσα έρευνα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία στη χώρα καταγωγής θα πρέπει να αντικατοπτρίζει την τιμή χωρίς στρεβλώσεις των πρώτων υλών στην αντιπροσωπευτική χώρα. Επιπλέον, η απόφαση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στη διαφορά DS473, επιβεβαίωσε ότι υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες η κανονική αξία στη χώρα καταγωγής μπορεί να κατασκευάζεται με βάση τις πληροφορίες που λαμβάνονται από αντιπροσωπευτική τρίτη χώρα.
- (58) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο ή όχι να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, συμπεριλαμβανομένων των αποδεικτικών στοιχείων που περιέχονται στην έκθεση, η οποία βασίζεται σε δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η σχετική ανάλυση κάλυψε την εξέταση των ουσιαστικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της ΛΔΚ εν γένει αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος. Βάσει της εν λόγω ανάλυσης, όπως παρατίθεται κατωτέρω στα τμήματα 3.2.1.2 έως 3.2.1.9., το επιχείρημα όσον αφορά την έλλειψη στοιχείων που να καταδεικνύουν με ποιον τρόπο η κρατική παρέμβαση επηρεάζει τις τιμές στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα απορρίπτεται.

3.2.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ

- (59) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η έννοια αυτή κατοχυρώνεται στο κινεζικό σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της ΛΔΚ. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, ήτοι η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους». Η κρατική οικονομία είναι η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή να «εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξή της»⁽¹⁸⁾. Συνεπώς, η συνολική διάρθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά επιβάλλει επίσης ρητά παρεμβάσεις αυτού του είδους. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις. Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί εξαιρετικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία κατέχει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία⁽¹⁹⁾.

⁽¹⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 6-7.

⁽¹⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 10.

- (60) Επιπλέον, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ). Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερκατασκευή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατον να διακριθούν. Μετά την τροποποίηση του κινεζικού συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του συντάγματος. Μετά την ήδη υφιστάμενη πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας»⁽²⁰⁾. Το γεγονός αυτό αντανάκλα τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της ΛΔΚ. Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός των ορίων του οποίου αλληλεπιδρούν οι δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.
- (61) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά⁽²¹⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος.
- (62) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού σχεδιασμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το σύνολο των εν λόγω σχεδίων καλύπτει ένα περιεκτικό και περίπλοκο σύστημα τομέων και διατομεακών πολιτικών και είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης. Τα σχέδια σε περιφερειακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά σχέδια θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα σχέδια καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων θα πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα σχέδια εξακολουθούν να περιέχουν ρητούς στόχους παραγωγής, ενώ αυτό ήταν σύνθετες χαρακτηριστικό προηγούμενων κύκλων προγραμματισμού. Σύμφωνα με τα σχέδια, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.). Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες προς τις πραγματικότητες που επιβάλλει το σύστημα σχεδιασμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των σχεδίων αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των σχεδίων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, παρακινώντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα σχέδια (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.5 κατωτέρω)⁽²²⁾.
- (63) Δεύτερον, στο επίπεδο της κατανομής των χρηματοοικονομικών πόρων, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της ΛΔΚ κυριαρχούν οι εμπορικές τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας. Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω)⁽²³⁾. Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα, πλην του τραπεζικού τομέα, συστήνονται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένοι στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά προς την κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ⁽²⁴⁾.
- (64) Τρίτον, στο επίπεδο του ρυθμιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημοσίων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τις αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η εφαρμοστέα νομοθεσία προβλέπει ειδικά ότι οι δημόσιες συμβάσεις θα πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο που να διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που έχουν τεθεί από τις κρατικές πολιτικές. Ωστόσο, η φύση των συγκεκριμένων στόχων παραμένει απροσδιόριστη, αφήνοντας έτσι ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων⁽²⁵⁾. Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και το μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε βασικούς τομείς ή η ενίσχυση της εγχώριας βιομηχανίας⁽²⁶⁾.

⁽²⁰⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (τελευταία πρόσβαση στις 15 Ιουλίου 2019).

⁽²¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 20-21.

⁽²²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 41, 73-74.

⁽²³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120-121.

⁽²⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 122-135.

⁽²⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 7, σ. 167-168.

⁽²⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 8, σ. 169-170, 200-201.

- (65) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Οι εν λόγω σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽²⁷⁾.
- (66) Στα σχόλια του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC επισήμανε ότι η Επιτροπή θεωρεί τη σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς στο πλαίσιο της οποίας η κρατική οικονομία λαμβάνει πρωταρχική θέση στην Κίνα και το ΚΚΚ ενισχύει τη θέση αυτή ως αιτία για να εφαρμόσει διαφορετική μεθοδολογία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Ως προς αυτό, το CCC επέκρινε την Επιτροπή για τους ισχυρισμούς της ότι η ανάπτυξη της χώρας επιτυγχάνεται με «στρεβλώσεις της αγοράς». Κατά την άποψη του CCC, οποιοδήποτε πολιτικό κόμμα στον κόσμο θα ενδιαφερόταν για την οικονομία της χώρας του και θα προσπαθούσε να βελτιώσει το εγχώριο βιοτικό επίπεδο. Κατά συνέπεια, το CCC έκρινε ότι η προσέγγιση της Επιτροπής είχε πολιτικό χαρακτήρα και ήταν, σε σημαντικό βαθμό, μεροληπτική.
- (67) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό περί μεροληψίας. Όπως ήδη αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 48, η ανάλυση δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, επικεντρώνεται αποκλειστικά στις σημαντικές στρεβλώσεις, δηλαδή στις στρεβλώσεις εκείνες που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Επομένως, η Επιτροπή βασίστηκε σε πραγματικά περιστατικά στη χώρα εξαγωγής.
- 3.2.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής.
- (68) Στη ΛΔΚ, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.
- (69) Η κινεζική κυβέρνηση και το ΚΚΚ διατηρούν δομές που εξασφαλίζουν τη συνεχή επιρροή τους στις επιχειρήσεις και ιδίως στις κρατικές επιχειρήσεις. Το κράτος (και, από πολλές απόψεις, και το ΚΚΚ) όχι μόνο διαμορφώνει ενεργά και εποπτεύει την εφαρμογή των γενικών οικονομικών πολιτικών από τις επιμέρους κρατικές επιχειρήσεις, αλλά διεκδικεί επίσης τα δικαιώματά του για συμμετοχή στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων από τις επιχειρήσεις αυτές. Αυτό γίνεται συνήθως μέσω της εναλλαγής στελεχών μεταξύ κρατικών αρχών και κρατικών επιχειρήσεων, μέσω της παρουσίας μελών του κόμματος στα εκτελεστικά όργανα των κρατικών επιχειρήσεων και της ύπαρξης κομματικών πυρήνων στις επιχειρήσεις (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.4), καθώς και μέσω της διαμόρφωσης της εταιρικής δομής του τομέα των κρατικών επιχειρήσεων ⁽²⁸⁾. Σε αντάλλαγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις κατέχουν ιδιαίτερη θέση στην κινεζική οικονομία, η οποία συνεπάγεται ορισμένα οικονομικά οφέλη, και ιδίως την προστασία τους από τον ανταγωνισμό και την προτιμησιακή πρόσβασή τους στις σχετικές εισροές, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης ⁽²⁹⁾.
- (70) Στον τομέα των φρούτων σε κονσέρβα υπάρχουν πολλοί μικροί παραγωγοί και ο τομέας χαρακτηρίζεται εν γένει από μεγάλο αριθμό ΜΜΕ. Ως εκ τούτου, ήταν αδύνατο να καθοριστεί ο λόγος των κρατικών επιχειρήσεων προς τις ιδιωτικές εταιρείες. Ελλείψει οποιασδήποτε πληροφορίας για το αντίθετο, η Επιτροπή θεώρησε ότι το κράτος έχει σημαντική παρουσία και στον εν λόγω τομέα. Σε κάθε περίπτωση, ανεξάρτητα από την ιδιοκτησία τους, όλοι οι παραγωγοί υπόκεινται στην πολιτική καθοδήγηση του κινεζικού κράτους, όπως εξηγείται περαιτέρω στο τμήμα 3.2.1.5.
- 3.2.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος
- (71) Πέρα από την άσκηση ελέγχου στην οικονομία μέσω της ιδιοκτησίας των κρατικών επιχειρήσεων και άλλων μέσων, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και το κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Ενώ το δικαίωμα των αρμόδιων κρατικών αρχών να διορίζουν και να απομακρύνουν βασικά διευθυντικά στελέχη των κρατικών επιχειρήσεων, το οποίο προβλέπεται από την κινεζική νομοθεσία, μπορεί να θεωρηθεί ότι αντικατοπτρίζει τα αντίστοιχα δικαιώματα ιδιοκτησίας ⁽³⁰⁾, οι πυρήνες του ΚΚΚ τόσο στις κρατικές όσο και στις ιδιωτικές επιχειρήσεις αποτελούν έναν ακόμη σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές

⁽²⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 15-16, έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 50, σ. 84, έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 108-109.

⁽²⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 3, σ. 22-24 και κεφάλαιο 5, σ. 97-108.

⁽²⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 104-9.

⁽³⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 5, σ. 100-1.

αποφάσεις. Σύμφωνα με το εταιρικό δίκαιο της ΛΔΚ, σε κάθε εταιρεία θα πρέπει να συστήνεται οργάνωση του ΚΚΚ (με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο καταστατικό του ΚΚΚ ⁽³¹⁾) και η εταιρεία οφείλει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της οργάνωσης του κόμματος. Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016, το ΚΚΚ ενίσχυσε την απαίτησή του για έλεγχο των επιχειρηματικών αποφάσεων στις κρατικές επιχειρήσεις ως ζήτημα πολιτικής αρχής. Αναφέρεται επίσης ότι το ΚΚΚ ασκεί πιέσεις στις ιδιωτικές εταιρείες προκειμένου να θέτουν ως προτεραιότητα τον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία ⁽³²⁾. Το 2017 αναφέρθηκε ότι στο 70 % των περίπου 1,86 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους ⁽³³⁾. Οι εν λόγω κανόνες έχουν γενική εφαρμογή σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών μανταρινιών σε κονσέρβα και των προμηθευτών των εισροών τους.

- (72) Παρότι είναι περιορισμένες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την κρατική παρουσία συγκεκριμένα στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα λόγω του κατακερματισμού που τον χαρακτηρίζει, η έρευνα διαπίστωσε ότι ο χάλυβας αντιστοιχεί στο 21 % του κόστους παραγωγής και αποτελεί, συνεπώς, μετά τα εσπεριδοειδή (που αντιστοιχούν περίπου στο 25-30 % του κόστους παραγωγής), τη σημαντικότερη πρώτη ύλη για την παραγωγή μανταρινιών σε κονσέρβα. Ωστόσο, η τομέας του χάλυβα είναι σε μεγάλο βαθμό ελεγχόμενος από το κράτος ⁽³⁴⁾. Στον τομέα του χάλυβα, πολλοί από τους μεγαλύτερους παραγωγούς χάλυβα είναι κρατικές επιχειρήσεις. Ορισμένοι αναφέρονται ρητώς στο «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020» ⁽³⁵⁾ ως παραδείγματα των επιτευγμάτων της 12ης πενταετούς περιόδου προγραμματισμού (όπως Baosteel, Anshan Iron and Steel, Wuhan Iron and Steel κ.λπ.). Δεδομένου ότι ο χάλυβας αποτελεί σημαντική εισροή στην παραγωγή κονσερβών, οι παραγωγοί μανταρινιών σε κονσέρβα επωφελούνται από τις στρεβλώσεις των τιμών λόγω της κρατικής παρέμβασης στον τομέα του χάλυβα.
- (73) Στα σχόλια του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC αμφισβήτησε την προσέγγιση της Επιτροπής. Κατά τη γνώμη του, η Επιτροπή παραδέχτηκε ότι η κρατική παρουσία είναι μάλλον περιορισμένη στον κλάδο των εσπεριδοειδών, αλλά, στη συνέχεια, αγνόησε το ζήτημα αυτό μιλώντας για την εισροή του τομέα του χάλυβα αντί για την κρατική παρουσία συγκεκριμένα στον τομέα των εσπεριδοειδών.
- (74) Η Επιτροπή απέρριψε το σχόλιο αυτό. Όπως υπενθυμίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 96 και 97 κατωτέρω, τα σχετικά χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος που οδηγούν σε σημαντικές στρεβλώσεις εφαρμόζονται σε ολόκληρη τη χώρα και σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγόντων παραγωγής που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή μανταρινιών σε κονσέρβα. Δεδομένης της σημασίας που έχει ο χάλυβας ως εισροή και δεδομένου ότι όλες οι εισροές εκτός από ένα μέρος της ζάχαρης προέρχονται από τη ΛΔΚ, το κόστος των μανταρινιών σε κονσέρβα είναι σαφώς εκτεθειμένο σε τέτοιες συστημικές στρεβλώσεις, μεταξύ άλλων, λόγω της σημαντικής κυριαρχίας του κράτους στον τομέα του χάλυβα.
- (75) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές (βλέπε επίσης τμήμα 3.2.1.8 κατωτέρω), καθώς και στην παροχή πρόσθετων πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά ⁽³⁶⁾.
- (76) Συνεπώς, η παρουσία και οι παρεμβάσεις του κράτους σε επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κρατικών επιχειρήσεων, και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο τομέας των εισροών) παρέχουν στην κινεζική κυβέρνηση τη δυνατότητα να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.

3.2.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς

- (77) Η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα σχεδιασμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους θα πρέπει να εστιαστούν η κεντρική και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά σχέδια υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν σχεδόν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα σχεδιασμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την εφαρμογή των σχεδίων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης. Συνολικά, το σύστημα σχεδιασμού στη ΛΔΚ έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽³⁷⁾.

⁽³¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 26.

⁽³²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 31-2.

⁽³³⁾ Διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (τελευταία πρόσβαση στις 15 Ιουλίου 2019).

⁽³⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14, σ. 358.

⁽³⁵⁾ Το πλήρες κείμενο του προγράμματος διατίθεται στον δικτυακό τόπο του υπουργείου Βιομηχανίας και Τεχνολογίας Πληροφορικής της ΛΔΚ: <http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5335943/content.html> (τελευταία πρόσβαση στις 8 Ιουνίου 2020).

⁽³⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαια 14.1 έως 14.3.

⁽³⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 4, σ. 41-42, 83.

- (78) Ειδικά στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα, όπως ήδη επισημάνθηκε στην αιτιολογική σκέψη 72 ανωτέρω, ο χάλυβας αποτελεί σημαντική εισροή παραγωγής. Παρότι ο τομέας των μανταρινιών σε κονσέρβα αποτελεί ήσσονος σημασίας τμήμα του κλάδου παραγωγής, το οποίο δεν καλύπτεται ειδικά από τα βασικά σχέδια της κινεζικής κυβέρνησης, οι παραγωγοί του εν λόγω τομέα επωφελούνται από τις στρεβλώσεις των τιμών των πρώτων υλών που χρησιμοποιούν, κυρίως του χάλυβα και του σιδήρου.
- (79) Η χαλυβουργία θεωρείται καίριας σημασίας από την κινεζική κυβέρνηση ⁽³⁸⁾. Το γεγονός αυτό επιβεβαιώνεται από τα πολυάριθμα προγράμματα, οδηγίες και άλλα έγγραφα που επικεντρώνονται στον χάλυβα, τα οποία εκδίδονται σε εθνικό, περιφερειακό και δημοτικό επίπεδο, όπως το «Πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας για την περίοδο 2016-2020». Το συγκεκριμένο πρόγραμμα αναφέρει ότι η χαλυβουργία είναι «σημαντικός, θεμελιώδης κλάδος της κινεζικής οικονομίας, εθνικός ακρογωνιαίος λίθος» ⁽³⁹⁾. Τα κύρια καθήκοντα και οι στόχοι που καθορίζονται στο εν λόγω πρόγραμμα καλύπτουν όλες τις πτυχές της ανάπτυξης του κλάδου ⁽⁴⁰⁾. Ο «κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013)» ⁽⁴¹⁾ (στο εξής: κατάλογος) περιλαμβάνει τους κλάδους του σιδήρου και του χάλυβα ως προωθούμενους κλάδους. Η δυνατότητα εφαρμογής του καταλόγου επιβεβαιώθηκε από την πρόσφατη έρευνα κατά των επιδοτήσεων ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ ⁽⁴²⁾.
- (80) Η κινεζική κυβέρνηση καθοδηγεί περαιτέρω την ανάπτυξη του τομέα σύμφωνα με ένα ευρύ φάσμα εργαλείων πολιτικής και οδηγιών που αφορούν, μεταξύ άλλων: τη σύνθεση και την αναδιάρθρωση των αγορών, τις πρώτες ύλες, τις επενδύσεις, τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας, το φάσμα προϊόντων, τη μετεγκατάσταση, την αναβάθμιση κ.λπ. Χρησιμοποιώντας αυτά και άλλα μέσα, η κινεζική κυβέρνηση κατευθύνει και ελέγχει ουσιαστικά κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας της χαλυβουργίας ⁽⁴³⁾.
- (81) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής για τη στήριξη των προωθούμενων κλάδων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής χάλυβα και σιδήρου ως κύριας πρώτης ύλης που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την κανονική λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- (82) Στα σχόλια που υπέβαλε σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC υποστήριξε ότι τα επιχειρήματα της Επιτροπής δίνουν την εντύπωση ότι η κατανομή των πόρων στην ΛΔΚ ουδόλως λαμβάνει υπόψη τις δυνάμεις της αγοράς και, συνεπώς, παρεμποδίζει τη συνολική οικονομική ανάπτυξη της χώρας, κάτι το οποίο δεν ισχύει. Επιπλέον, το CCC επισήμανε ότι όλοι οι οικονομικοί φορείς της ΕΕ, τόσο οι δημόσιοι όσο και οι ιδιωτικοί, λειτουργούν επίσης σύμφωνα με τα σχέδια της ΕΕ ή τις πολιτικές που έχουν σχεδιάσει τα κράτη μέλη.
- (83) Ως προς αυτό, η Επιτροπή απάντησε ότι θέματα όπως η συνολική οικονομική ανάπτυξη ή η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου δεν αποτελούν αντικείμενο ανάλυσης δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Αντιθέτως, όπως ήδη αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 48, η ανάλυση επικεντρώνεται στο κατά πόσον οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή φρενάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Όσον αφορά την αναφορά του CCC στις δράσεις των οικονομικών φορέων της ΕΕ, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 55, η ανάλυση των σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού εξετάζει τον δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα στοιχεία που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη στις τιμές και στο κόστος στη χώρα εξαγωγής. Στο πλαίσιο αυτό δεν ελήφθησαν υπόψη οι δράσεις των οικονομικών φορέων σε άλλες αγορές.

⁽³⁸⁾ Έκθεση, Μέρος III, κεφάλαιο 14, σ. 346 επ.

⁽³⁹⁾ Introduction to the Plan for Adjusting and Upgrading the Steel Industry (Εισαγωγή στο πρόγραμμα προσαρμογής και αναβάθμισης της χαλυβουργίας).

⁽⁴⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14, σ. 347.

⁽⁴¹⁾ Κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011, τροποποίηση του 2013), που εκδόθηκε με την αριθ. 9 απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 27 Μαρτίου 2011 και τροποποιήθηκε σύμφωνα με την απόφαση της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων για την τροποποίηση των σχετικών ρητρών του καταλόγου κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (έκδοση του 2011), που εκδόθηκε με την απόφαση αριθ. 21 της Εθνικής Επιτροπής Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων στις 16 Φεβρουαρίου 2013.

⁽⁴²⁾ Βλέπε αιτιολογική σκέψη 56 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/969 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 2017, για την επιβολή οριστικών αντισταθμιστικών δασμών στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/649 της Επιτροπής για την επιβολή οριστικού δασμού αντανάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, (ΕΕ L 146 της 9.6.2017, σ. 17).

⁽⁴³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 14, σ. 375-376.

3.2.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο

- (84) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Αυτό φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το κινεζικό πτωχευτικό δίκαιο βασίζεται επίσημα σε αρχές παρόμοιες με αυτές του αντίστοιχου δικαίου άλλων χωρών, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή. Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από ορισμένες ελλείψεις οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁴⁴⁾.
- (85) Επιπλέον, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στη ΛΔΚ ⁽⁴⁵⁾. Όλες οι εκτάσεις ανήκουν στο κινεζικό κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας). Η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁴⁶⁾. Επιπλέον, κατά την κατανομή της γης, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών σχεδίων ⁽⁴⁷⁾.
- (86) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί μανταρινιών σε κονσέρβα υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού ή εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται και αυτές στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τις εν λόγω διαπιστώσεις, ενώ το CCC και ο όμιλος Yiguan υποστήριξαν απλώς ότι η κατανομή γης δεν ισοδυναμεί με περιορισμό ή απαγόρευση της εμπορικής χρήσης γης και ότι όλες οι χώρες προστατεύουν τους αγρότες, καθώς η γεωργία αποτελεί καθοριστικής σημασίας τμήμα των οικονομικών δραστηριοτήτων κάθε χώρας που συνδέονται στενά με την κοινωνική σταθερότητα και ασφάλεια. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε προκαταρκτικά στο συμπέρασμα ότι το πτωχευτικό και το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο στρεβλώσεις κατά τη διάσωση αφερέγγυων εταιρειών και κατά την παροχή δικαιωμάτων χρήσης γης στη ΛΔΚ. Οι εκτιμήσεις αυτές, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, και δεδομένου ότι δεν υπάρχουν πληροφορίες για το αντίθετο, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως και στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα.
- (87) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC και ο όμιλος Yiguan υποστήριξαν ότι η Επιτροπή, καθώς δεν ήταν σε θέση να βρει στοιχεία που να υποστηρίζουν το συμπέρασμά της σχετικά με τις στρεβλώσεις της αγοράς, λόγω έλλειψης πραγματικών στοιχείων στον κλάδο των εσπεριδοειδών, στράφηκε προς τη συνολική οικονομική δομή της Κίνας η οποία χαρακτηρίζεται από τη «σοσιαλιστική οικονομία», τη διοικητική διάρθρωση της κινεζικής κυβέρνησης και τον ρόλο του ΚΚΚ. Στα σχόλιά του, το CCC επισήμανε ότι στον κλάδο των εσπεριδοειδών δεν διαπιστώθηκαν στοιχεία όπως έλλειψη ή μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο.
- (88) Ωστόσο, τα επιχειρήματα του CCC δεν έγιναν δεκτά. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι νομοθετικές διατάξεις σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο της Κίνας εφαρμόζονται γενικά ⁽⁴⁸⁾, μεταξύ άλλων και στον κλάδο των μανταρινιών σε κονσέρβα. Δεν υπάρχουν ακριβή και κατάλληλα αποδεικτικά στοιχεία για να διαπιστωθεί σαφώς ότι ο κλάδος των εσπεριδοειδών δεν επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις που απορρέουν από την έλλειψη, ή τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο.
- (89) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα, μεταξύ άλλων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν.

⁽⁴⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 138-149.

⁽⁴⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 216.

⁽⁴⁶⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 213-215.

⁽⁴⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 9, σ. 209-211.

⁽⁴⁸⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 2, σ. 9-10.

3.2.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (90) Στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η ΛΔΚ δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (στο εξής: ΔΟΕ), ιδίως αυτές που αφορούν το δικαίωμα του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις⁽⁴⁹⁾. Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές, και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και την προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης⁽⁵⁰⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα παροχών κοινωνικής ασφάλισης και λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής. Κάτι τέτοιο έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής⁽⁵¹⁾. Τα συγκεκριμένα πορίσματα οδηγούν στη στρέβλωση του μισθολογικού κόστους στη ΛΔΚ.
- (91) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Το αντίθετο μάλιστα: το CCC και ο όμιλος Yiguan υποστήριξαν ότι σημαντικό τμήμα του εργατικού δυναμικού των εταιρειών εσπεριδοειδών αποτελείται, κατά κανόνα, από προσωρινούς ή εποχικούς εργαζομένους, οι οποίοι προσλαμβάνονται από την ύπαιθρο χωρίς σύμβαση απασχόλησης με τις εταιρείες, και των οποίων η πληρωμή βασίζεται εξολοκλήρου στις επιδόσεις τους βάσει της παραγόμενης ή της μεταποιημένης ποσότητας. Το CCC και ο όμιλος Yiguan δεν υπέβαλαν πληροφορίες που να αντικρούουν τα πορίσματα της αιτιολογικής σκέψης 90. Αντιθέτως, δήλωσαν απλώς ότι οι ταχεία αύξηση της αστικοποίησης της Κίνας είναι αδιαμφισβήτητη και ότι οι μετακινήσεις εκατομμυρίων ατόμων σε πολλές πόλεις αποδεικνύει την κινητικότητα του πληθυσμού στην Κίνα. Ωστόσο, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 90, οι στρεβλώσεις ως προς τους μισθούς απορρέουν όχι τόσο από τη φυσική κινητικότητα των ιδίων των εργαζομένων, αλλά από τις συνέπειες του συστήματος καταχώρισης των νοικοκυριών λόγω της ευάλωτης κατάστασης ορισμένων κατηγοριών εργαζομένων. Επιπλέον, το CCC και ο όμιλος Yiguan αναφέρθηκαν στην αρχική έρευνα, αλλά δεν επισήμαναν κανένα συγκεκριμένο πορίσμα της εν λόγω έρευνας που θα έθετε υπό αμφισβήτηση την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η αρχική έρευνα, όχι μόνον δεν υποστηρίζει την άποψη του CCC και του ομίλου Yiguan, αλλά δείχνει ότι υπάρχουν ορισμένες παρατυπίες σχετικά με τον τρόπο σύναψης των συμβάσεων εργασίας και αμοιβής των εργαζομένων.
- (92) Ύστερα από την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC επανέλαβε τα επιχειρήματά του σχετικά με τις δύο κατηγορίες εργαζομένων στο κλάδο μεταποίησης φρούτων, συγκεκριμένα τους εργαζομένους πλήρους απασχόλησης και τους εποχικούς εργαζομένους. Ως προς αυτό, το CCC επέμεινε ότι η χρήση εποχικών εργαζομένων από το βόρειο τμήμα της Κίνας στις εταιρείες μεταποίησης φρούτων αποδεικνύει τόσο την ελευθερία των εταιρειών να προσλαμβάνουν εργαζομένους όσο και την ελευθερία των εργαζομένων να επιλέγουν να προσληφθούν. Κατά συνέπεια, το CCC έκρινε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με στρεβλώσεις ως προς τους μισθούς είναι εκ των πραγμάτων εσφαλμένη.
- (93) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη και μόνο διαφόρων κατηγοριών εργαζομένων, όπως οι εργαζόμενοι πλήρους απασχόλησης ή οι εποχικοί εργαζόμενοι, θα οδηγούσε σε σημαντικές στρεβλώσεις. Αντιθέτως, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του συστήματος εργατικού δικαίου είναι αυτά που, σε συνδυασμό με το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών και την έλλειψη συλλογικών εργατικών οργανώσεων που να αντιπροσωπεύουν τα δικαιώματα των εργαζομένων, οδηγούν στις παρατυπίες και στη στρέβλωση ως προς τους μισθούς που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 90. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα του CCC δεν έγιναν δεκτά.
- (94) Συνεπώς, ο τομέας των μανταρινιών σε κονσέρβα επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις του μισθολογικού κόστους τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του υπό εξέταση προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στη ΛΔΚ).

3.2.1.8. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (95) Η πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της ΛΔΚ σε κεφάλαια υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.

⁽⁴⁹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 332-337.

⁽⁵⁰⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 336.

⁽⁵¹⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 13, σ. 337-341.

- (96) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας ⁽⁵²⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ) ⁽⁵³⁾ και, όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση. Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους ⁽⁵⁴⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁵⁵⁾.
- (97) Παρά το γεγονός ότι αναγνωρίζεται πως διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
- (98) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας είναι συχνά στρεβλωμένες για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων, λόγω του γεγονότος ότι η εκτίμηση επικινδυνότητας επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης. Οι εκτιμήσεις καταδεικνύουν σαφώς ότι οι κινεζικές αξιολογήσεις πιστοληπτικής ικανότητας αντιστοιχούν συστηματικά σε χαμηλότερες διεθνείς αξιολογήσεις ⁽⁵⁶⁾.
- (99) Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη ⁽⁵⁷⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον μεροληπτικό δανεισμό στις κρατικές επιχειρήσεις, τις μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και τις επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, γεγονός που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα κεφαλαίων και το κόστος τους δεν είναι ίσα για όλους τους φορείς που δραστηριοποιούνται στην αγορά.
- (100) Δεύτερον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Το γεγονός αυτό έχει οδηγήσει στην υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμη χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την πρόσφατη αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (101) Τρίτον, παρά το γεγονός ότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην απορρέουν από τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς, αλλά επηρεάζονται από κυβερνητικές στρεβλώσεις. Πράγματι, το ποσοστό του δανεισμού με ή κάτω από το βασικό επιτόκιο εξακολουθεί να αντιπροσωπεύει το 45 % του συνόλου του δανεισμού και η προσφυγή σε στοχευμένη πίστωση φαίνεται να έχει ενισχυθεί, δεδομένου ότι το εν λόγω ποσοστό έχει αυξηθεί σημαντικά από το 2015, παρά την επιδείνωση των οικονομικών συνθηκών. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (102) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στη ΔΔΚ υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Κατά συνέπεια, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία κατά τα τελευταία έτη. Αντιμετωπίζοντας μια κατάσταση ολοένα και αυξανόμενων επισφαλών χρεών, η κινεζική κυβέρνηση επέλεξε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων. Ως εκ τούτου, τα ζητήματα των επισφαλών απαιτήσεων αντιμετωπίστηκαν με τη μετακύλιση του χρέους, δημιουργώντας έτσι τις λεγόμενες εταιρείες «ζόμπι», ή με τη μεταβίβαση της κυριότητας του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να αντιμετωπιστεί απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμηθούν οι αιτίες του.
- (103) Ουσιαστικά, παρά τα πρόσφατα βήματα που έχουν γίνει για την ελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στη ΔΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές.

⁽⁵²⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 114-117.

⁽⁵³⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 119.

⁽⁵⁴⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 120.

⁽⁵⁵⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

⁽⁵⁶⁾ Βλέπε έγγραφο εργασίας του ΔΝΤ «Resolving China's Corporate Debt Problem» των Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphaël Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Οκτώβριος 2016, WP/16/203.

⁽⁵⁷⁾ Έκθεση – κεφάλαιο 6, σ. 121-122, 126-128, 133-135.

- (104) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα εξαιρείται από την ανωτέρω περιγραφόμενη κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (105) Στα σχόλια που υπέβαλε σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC υποστήριξε ότι η Επιτροπή, ύστερα από δήλωση σύμφωνα με την οποία το γεγονός ότι τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στην Κίνα αποτελούν κρατική ιδιοκτησία καθώς και η παρουσία του ΚΚΚ στρεβλώνουν τη χορήγηση δανείων και τα επιτόκια, έσπευσε να συμπεράνει ότι υφίστανται στρεβλώσεις στη γεωργία και στον κλάδο μεταποίησης γεωργικών προϊόντων. Το CCC επισήμανε ότι η Επιτροπή δεν εξηγεί αν ο κλάδος των εσπεριδοειδών αντιμετωπίζει προβλήματα πρόσβασης σε χρηματοδότηση, και, στη συνέχεια, διατύπωσε την άποψη ότι σκοπός του τροποποιημένου μέσου εμπορικής άμυνας της ΕΕ είναι να θεσπίσει νέες διατάξεις που δεν περιλαμβάνονται στη συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ.
- (106) Απαντώντας στα σχόλια αυτά, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ανωτέρω ανάλυσή της σχετικά με τις στρεβλώσεις δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση βασίζεται σε αντικειμενικά στοιχεία, τα οποία συμπεριλήφθηκαν στον φάκελο της υπόθεσης και τα οποία το CCC είχε την ευκαιρία να σχολιάσει. Λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των διαθέσιμων στοιχείων, η Επιτροπή δεν είχε στη διάθεσή της ακριβή και κατάλληλα στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η πρόσβαση στη χρηματοδότηση δεν υπόκειται σε στρεβλώσεις. Όσον αφορά τα σχόλια του CCC σχετικά με τη συμμόρφωση του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού με τον ΠΟΕ, το θέμα αυτό έχει ήδη εξεταστεί στις αιτιολογικές σκέψεις 54 και 57 ανωτέρω.

3.2.1.9. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (107) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος όπως περιγράφεται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.1 έως 3.2.1.5, καθώς και στο μέρος Α της έκθεσης, ισχύουν για όλη τη χώρα και για όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω στα τμήματα 3.2.1.6-3.2.1.8 και στο μέρος Β της έκθεσης.
- (108) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι για την παραγωγή μανταρινιών σε κονσέρβα είναι απαραίτητο ένα ευρύ φάσμα εισροών. Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος προμηθεύεται όλες τις εισροές του από τη ΛΔΚ, εκτός από ένα μέρος της ζάχαρης. Όταν οι παραγωγοί μανταρινιών σε κονσέρβα αγοράζουν/προμηθεύονται τις εν λόγω εισροές, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτιμώνται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που προαναφέρθηκαν. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές εισροών απασχολούν εργατικό δυναμικό που υπόκειται στις στρεβλώσεις. Δύνανται να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα/της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα σχεδιασμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς.
- (109) Κατά συνέπεια, οι εγχώριες τιμές πώλησης των μανταρινιών σε κονσέρβα όχι μόνο δεν είναι κατάλληλες για χρήση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.) αλλοιώνεται, επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη Α και Β της έκθεσης. Πράγματι, οι κρατικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίων, τη γη, την εργασία, την ενέργεια και τις πρώτες ύλες εκτείνονται σε ολόκληρη τη ΛΔΚ. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη στη ΛΔΚ με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτιμάται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για την εισροή της εισροής και ούτω καθεξής. Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.1.10. Συμπέρασμα

- (110) Η ανάλυση που παρουσιάζεται στα τμήματα 3.2.1.2. έως 3.2.1.9, η οποία περιλαμβάνει εξέταση όλων των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με την παρέμβαση της ΛΔΚ στην οικονομία της γενικότερα, καθώς και στον τομέα των μανταρινιών σε κονσέρβα (συμπεριλαμβανομένου του υπό εξέταση προϊόντος), έδειξε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως καταδεικνύεται από τον πραγματικό ή δυνητικό αντίκτυπο ενός ή περισσότερων από τα σχετικά στοιχεία που παρατίθενται εκεί. Σ' αυτή τη βάση και ελλείψει οποιασδήποτε συνεργασίας από την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στη συγκεκριμένη περίπτωση.
- (111) Συνεπώς, η Επιτροπή προχώρησε στην κατασκευή της κανονικής αξίας αποκλειστικά βάσει του κόστους παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει μη στρεβλωμένες τιμές ή δείκτες αναφοράς, ήτοι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, βάσει του αντίστοιχου κόστους παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όπως αναφέρεται στο επόμενο σημείο.

3.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

(112) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:

- α) επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό εισόδημα παρόμοιο με αυτό της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας·
- β) παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας στη συγκεκριμένη χώρα·
- γ) διαθεσιμότητα των σχετικών δημόσιων δεδομένων στη συγκεκριμένη χώρα·
- δ) όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(113) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 43 έως 45, η Επιτροπή έθεσε στη διάθεση των ενδιαφερόμενων μερών δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία θεωρούνταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δεν έλαβε καμία παρατήρηση σχετικά με την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας.

3.2.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους

(114) Στο πρώτο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής η Επιτροπή δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιούσε τη βάση δεδομένων Global Trade Atlas (GTA) για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, ενώ για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της εργασίας, της ενέργειας και των αποβλήτων η χρησιμοποιούμενη πηγή θα εξαρτιόταν από την επιλεχθείσα αντιπροσωπευτική χώρα.

(115) Επιπλέον, βάσει της απόφασης να χρησιμοποιήσει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τη βάση δεδομένων GTA για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των συντελεστών παραγωγής και το Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της εργασίας και της ενέργειας.

3.2.4. Μη στρεβλωμένο κόστος και δείκτες αναφοράς

3.2.4.1. Στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας

(116) Στο πρώτο και το δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής η Επιτροπή ανέφερε ότι, για την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, σκόπευε να χρησιμοποιήσει τις ακόλουθες πηγές:

- α) τη βάση δεδομένων Global Trade Atlas (GTA) ⁽⁵⁸⁾ για τις πρώτες ύλες·
- β) το Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο (Turkstat) ⁽⁵⁹⁾ για την εργασία και την ηλεκτρική ενέργεια·
- γ) τη βάση δεδομένων Orbis ⁽⁶⁰⁾ για τα χρηματοοικονομικά στοιχεία μιας τουρκικής εταιρείας σε σχέση με τα έξοδα ΓΔΕΠ και τα κέρδη.

(117) Στον ακόλουθο πίνακα συνοψίζονται οι συντελεστές παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στους υπολογισμούς με τους αντίστοιχους κωδικούς ΕΣ και τις τιμές μονάδας από τη GTA ή από τις τουρκικές βάσεις δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγικών δασμών και του κόστους μεταφοράς.

⁽⁵⁸⁾ <https://connect.ihs.com/gta/standardreports>

⁽⁵⁹⁾ Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο, <http://www.turkstat.gov.tr>

⁽⁶⁰⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

Πίνακας 1

Συντελεστής παραγωγής	Τουρκικοί κωδικοί εμπορευμάτων	Μη στρεβλωμένη τιμή
Πρώτες ύλες		
Εσπεριδοειδή, νωπά ή ξερά, μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα tangerines και τα satsumas)	0805 21 10 00	5,66 CNY/kg
Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από τεύτλα και ζαχαρόζη χημικά καθαρή, σε στερεή κατάσταση, χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, λευκή ζάχαρη	1701 99 10 00	6,15 CNY/kg
Κουτιά και κιβώτια από κυματοειδές χαρτί ή χαρτόνι που χρησιμοποιούνται σε γραφεία, καταστήματα ή παρόμοια	4819 10 00 00	11,69 CNY/kg
Ετικέτες κάθε είδους, από χαρτί ή χαρτόνι, τυπωμένες, αυτοκόλλητες	4821 10 10 00	118,30 CNY/kg
Άλλα χαρτιά, χαρτόνια, χαρτοβάμβακας και επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης, κομμένα σε καθορισμένα μεγέθη. Άλλα τεχνουργήματα από χαρτόμαζα, χαρτί, χαρτόνι, χαρτοβάμβακα ή επίπεδες επιφάνειες από ίνες κυτταρίνης	4823 90 40 90	38,95 CNY/kg
Κουτιά για να κλειστούν με συγκόλληση ή λιθοκόλληση (sertissage) των τύπων που χρησιμοποιούνται για είδη διατροφής, από σίδηρο ή χάλυβα, με χωρητικότητα που δεν υπερβαίνει τα 300 l, χωρίς μηχανικές ή θερμικές διατάξεις, έστω και με εσωτερική επένδυση ή θερμομόνωση	7310 21 11 00	28,26 CNY/kg
Εργασία		
Κόστος εργασίας στον μεταποιητικό τομέα	[A/A]	37,70 CNY/ώρα
Ενέργεια		
Ηλεκτρική ενέργεια	[A/A]	0,52 CNY/kWh

3.2.4.2. Πρώτες ύλες και θραύσματα (σκραπ)

- (118) Για όλες τις πρώτες ύλες, ελλείπει τυχόν πληροφοριών σχετικά με την αγορά της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή βασίστηκε στις τιμές εισαγωγής. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών ανά μονάδα των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΔΔΚ. Ομοίως, δεν ελήφθησαν υπόψη τα στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές στην αντιπροσωπευτική χώρα από χώρες που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ, οι οποίες απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁶¹⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του προσδιορισμού της κανονικής αξίας και, σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω στοιχεία για τις εισαγωγές ήταν αμελητέα. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα, όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.2.1.10, ότι δεν κρίνεται ενδεδειγμένο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΔΔΚ, λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή έκρινε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρεάζουν και τις τιμές εξαγωγής. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες εξακολουθούσαν να είναι αντιπροσωπευτικές, καθώς κυμαίνονταν από το 70 % έως το 100 % των συνολικών όγκων που εισήχθησαν στην Τουρκία.

⁽⁶¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33) και κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2017/749 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2017, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαγραφή του Καζακστάν από τον κατάλογο των χωρών του παραρτήματος I (ΕΕ L 113 της 29.4.2017, σ. 11).

(119) Η Επιτροπή επεδίωξε να καθορίσει τη μη στρεβλωμένη τιμή των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή μανταρινιών σε κονσέρβα, όπως παραδίδονται στην πύλη του εργοστασίου του παραγωγού-εξαγωγέα, όπως απαιτεί το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτόν, εφάρμοσε τον εισαγωγικό δασμό της αντιπροσωπευτικής χώρας σε κάθε αντίστοιχη χώρα καταγωγής και πρόσθεσε το κόστος των εγχώριων μεταφορών στην τιμή εισαγωγής. Το κόστος των εγχώριων μεταφορών για όλες τις πρώτες ύλες εκτιμήθηκε βάσει των στοιχείων που παρασχέθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς και δεν περιλαμβάνεται, για λόγους εμπιστευτικότητας, στον κατάλογο των δεικτών αναφοράς που αναφέρονται στον πίνακα 1.

3.2.4.3. Εργασία

(120) Η Επιτροπή προσδιόρισε τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με το κόστος εργασίας από το Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο, το οποίο δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στην Τουρκία. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τους μισθούς που αναφέρθηκαν στον τουρκικό τομέα μεταποίησης για το 2016 (τους πλέον πρόσφατους διαθέσιμους), για την οικονομική δραστηριότητα C.10 (Βιομηχανία τροφίμων), σύμφωνα με την ταξινόμηση NACE αναθ. 2 στην Τουρκία, προκειμένου να καθορίσει το μη στρεβλωμένο κόστος εργασίας⁽⁶²⁾ σύμφωνα με την ταξινόμηση NACE αναθ. 2⁽⁶³⁾. Οι εν λόγω πληροφορίες δεν καθιστούν δυνατή τη διάκριση μεταξύ εργατών και υπαλλήλων γραφείου. Όπως και στις προηγούμενες έρευνες, η μέση μηνιαία αξία του 2016 θα προσαρμοζόταν δεόντως για να ληφθεί υπόψη ο πληθωρισμός με βάση τον δείκτη τιμών των εγχώριων παραγωγών⁽⁶⁴⁾, όπως δημοσιεύτηκε από το Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο.

3.2.4.4. Ηλεκτρική ενέργεια

(121) Προκειμένου να καθορίσει έναν δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τιμολόγια ηλεκτρικής ενέργειας που δημοσίευσε το Τουρκικό Στατιστικό Ινστιτούτο⁽⁶⁵⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία των τιμών της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας στο αντίστοιχο εύρος κατανάλωσης.

3.2.4.5. Αναλώσιμα υλικά/αμελητέες ποσότητες

(122) Λόγω του μεγάλου αριθμού συντελεστών παραγωγής και της συνολικής αμελητέας βαρύτητας ορισμένων πρώτων υλών στο συνολικό κόστος παραγωγής (όπως το κιτρικό οξύ, το υγρό αλκάλιο, το υδροχλωρικό οξύ, το γαλακτικό ασβέστιο, διάφορα υλικά συσκευασίας), τα οποία αντιπροσωπεύουν στο σύνολό τους λιγότερο από το 2 % του συνολικού κόστους παραγωγής, και λόγω του γεγονότος ότι είχε ήδη διαπιστωθεί ντάμπινγκ με βάση τους άλλους κύριους συντελεστές παραγωγής, η Επιτροπή υπολόγισε την κανονική αξία με βάση τους ακόλουθους συντελεστές: satsumas, ζάχαρη, λευκοσιδηρό δοχείο, καπάκι, χαρτόνι, χάρτινος δίσκος και χάρτινη ετικέτα. Οι υπόλοιποι συντελεστές παραγωγής ομαδοποιήθηκαν στην κατηγορία των αναλώσιμων υλικών.

(123) Η Επιτροπή υπολόγισε το ποσοστό των αναλώσιμων υλικών επί του συνολικού κόστους των πρώτων υλών βάσει των στοιχείων του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στο εκ νέου υπολογισθέν κόστος των πρώτων υλών κατά τη χρήση των καθορισμένων μη στρεβλωμένων τιμών.

3.2.4.6. Γενικά έξοδα παραγωγής, έξοδα πώλησης και γενικά και διοικητικά έξοδα και κέρδη

(124) Τα γενικά έξοδα παραγωγής τα οποία πραγματοποιήσαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγού-εξαγωγείς εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους παραγωγής το οποίο πράγματι επωμίστηκαν οι παραγωγού-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.

(125) Όσον αφορά τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα χρηματοοικονομικά στοιχεία ενός Τούρκου παραγωγού⁽⁶⁶⁾, τα οποία ήταν δημοσίως διαθέσιμα για την περίοδο Ιανουαρίου-Δεκεμβρίου 2019, όπως αναφερόταν στο δεύτερο σημείωμα για τους συντελεστές παραγωγής.

(126) Κατά συνέπεια, στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής προστέθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) ΓΔΕΠ της τάξης του 10,40 %, εκφρασμένα επί του κόστους των πωληθέντων αγαθών, εφαρμόστηκαν στο άθροισμα του κόστους παραγωγής·
- β) κέρδος 18,30 %, εκφρασμένο επί του κόστους των πωληθέντων αγαθών, εφαρμόστηκε στο κόστος παραγωγής.

⁽⁶²⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2090, τελευταία πρόσβαση στις 24 Μαρτίου 2020.

⁽⁶³⁾ Πρόκειται για στατιστική ταξινόμηση των οικονομικών δραστηριοτήτων που χρησιμοποιεί η Eurostat, <https://ec.europa.eu/eurostat/web/nace-rev2>, τελευταία πρόσβαση στις 24 Μαρτίου 2020.

⁽⁶⁴⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2104, τελευταία πρόσβαση στις 24 Μαρτίου 2020.

⁽⁶⁵⁾ <http://www.turkstat.gov.tr> => Press releases (Δελτία Τύπου) => επιλέξετε Electricity and Natural Gas prices (Τιμές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου), τελευταία πρόσβαση στις 24 Μαρτίου 2020.

⁽⁶⁶⁾ FRİGO-PAK GIDA MADDELERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

3.2.4.7. Υπολογισμός της κανονικής αξίας

- (127) Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία, ακολούθησε τα εξής βήματα:
- (128) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής μανταρινιών σε κονσέρβα. Εφάρμοσε το μη στρεβλωμένο μοναδιαίο κόστος στην πραγματική κατανάλωση των μεμονωμένων συντελεστών παραγωγής του συνεργαζόμενου ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων.
- (129) Δεύτερον, η Επιτροπή πρόσθεσε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής μανταρινιών σε κονσέρβα τα γενικά έξοδα παραγωγής που προσδιορίστηκαν όπως περιγράφεται ανωτέρω, προκειμένου να υπολογίσει το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.
- (130) Τέλος, η Επιτροπή εφάρμοσε στο μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής που προσδιορίστηκε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 126.
- (131) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.3. Τιμή εξαγωγής για τον συνεργαζόμενο όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων

- (132) Κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, ο συνεργαζόμενος όμιλος παραγωγών-εξαγωγέων εξήγγε το υπό επανεξέταση προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το υπό επανεξέταση προϊόν όταν πωλούνταν για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4. Σύγκριση και περιθώριο ντάμπινγκ

- (133) Η Επιτροπή συνέκρινε την κατασκευασμένη κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού με την τιμή εξαγωγής σε τιμές στο επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (134) Όπου δικαιολογούνταν από την ανάγκη εξασφάλισης δίκαιης σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές από 2 % έως 8 % για τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τις παρεπόμενες δαπάνες, από 0,1 % έως 3 % για το πιστωτικό κόστος, από 0,1 % έως 3 % για τις προμήθειες και από 0,1 % έως 3 % για τα τραπεζικά έξοδα.
- (135) Όποτε ήταν δικαιολογημένο, η Επιτροπή προσαρμόσε την κατασκευασμένη κανονική αξία στο ποσοστό του μη επιστραφέντος ΦΠΑ επί των εξαγωγικών πωλήσεων.
- (136) Η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (137) Σ' αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 184 % για τον όμιλο Yiguan.

3.5. Ντάμπινγκ από τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς

- (138) Η Επιτροπή υπολόγισε επίσης το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (139) Πρώτον, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη μέση κανονική αξία του συνεργαζόμενου ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων. Δεύτερον, για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη βάση δεδομένων του άρθρου 14 παράγραφος 6 μετά την αφαίρεση των εξαγωγών του συνεργαζόμενου ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων. Για σκοπούς σύγκρισης, η Επιτροπή προσαρμόσε την τιμή εξαγωγής σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, χρησιμοποιώντας τη μέση τιμή των επαληθευμένων πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένου του κόστους μεταφοράς, του συνεργαζόμενου ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων.
- (140) Σ' αυτή τη βάση, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 206 %.
- (141) Δεν υπάρχει, συνεπώς, αμφιβολία ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη συνέχιση του ντάμπινγκ

- (142) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

3.7. Απόδειξη πιθανότητας συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ

- (143) Σε συνέχεια της διαπίστωσης συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή διερεύνησε την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ στην περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό εξέτασε την κινεζική παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, τη συμπεριφορά των Κινέζων εξαγωγέων σε άλλες αγορές, την κατάσταση της εγχώριας αγοράς της ΛΔΚ και την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης.
- (144) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, μόνο πέντε Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ή όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων αναγγέλθηκαν και συμπλήρωσαν το παράρτημα I της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, οι πληροφορίες που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή σχετικά με την παραγωγή και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν περιορισμένες.
- (145) Για τον λόγο αυτόν, τα περισσότερα από τα πορίσματα που παρατίθενται κατωτέρω σχετικά με τη συνέχιση ή την επανάληψη του ντάμπινγκ έπρεπε να βασιστούν σε άλλες πηγές, δηλαδή στις βάσεις δεδομένων Eurostat και GTA και στις πληροφορίες που υπέβαλαν το CCC και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αίτηση επανεξέτασης. Από την ανάλυση των πληροφοριών αυτών προέκυψαν τα ακόλουθα.

3.7.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

- (146) Η Κίνα αποτελεί μακράν τη μεγαλύτερη χώρα παραγωγής μανταρινιών σε κονσέρβα στον κόσμο, με εκτιμώμενη παραγωγή μεταξύ 540 000 και 700 000 τόνων ⁽⁶⁷⁾.
- (147) Όσον αφορά τη συνολική κινεζική παραγωγική ικανότητα και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η Επιτροπή δεν έλαβε συνολικές πληροφορίες για τη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή στήριξε τις διαπιστώσεις της στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι πέντε παραγωγοί/ο όμιλος παραγωγών που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο του δείγματος. Η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι πέντε παραγωγοί/ο όμιλος παραγωγών, ανερχόταν σε περίπου 40-60 000 τόνους (δηλαδή περίπου 40 % της παραγωγικής τους ικανότητας), ποσότητα που είναι ήδη υψηλότερη από τον συνολικό όγκο πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

3.7.2. Συμπεριφορά των Κινέζων εξαγωγέων στις αγορές τρίτων χωρών

- (148) Η κινεζική τιμή εισαγωγής στις αγορές τρίτων χωρών προσδιορίστηκε κατά την ΠΕΕ βάσει των διαθέσιμων στοιχείων από τις στατιστικές της GTA για τις εξαγωγές ⁽⁶⁸⁾, συγκεκριμένα βάσει των ποσοτήτων και της αξίας των εξαγωγών από τη ΛΔΚ (σε επίπεδο FOB). Η Ένωση αποτελεί την τρίτη σημαντικότερη χώρα εξαγωγής για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η μέση τιμή ανά μονάδα στην Ένωση ήταν 1,17 USD ανά χιλιόγραμμα. Η πρώτη και η δεύτερη σημαντικότερη αγορά εξαγωγής είναι οι ΗΠΑ και η Ιαπωνία. Η μέση τιμή ανά μονάδα είναι 1,19 USD και 1,15 USD ανά χιλιόγραμμα αντίστοιχα.
- (149) Σύμφωνα με τη GTA και το CCC, ο όγκος εξαγωγών προς τις ΗΠΑ μειώθηκε σημαντικά μεταξύ του 2018 και του 2019, από 195 066 τόνους σε 139 682 τόνους (διαφορά 55 384 τόνων ισοδύναμων με τη συνολική ενωσιακή κατανάλωση). Η εν λόγω μείωση εξηγείται κυρίως από την επιβολή του πρόσθετου δασμού της τάξης του 25 % στα μανταρινία σε κονσέρβα (μέρος της μεγαλύτερης δέσμης δασμών που επιβλήθηκαν στις κινεζικές εισαγωγές από τα μέτρα που έλαβαν οι ΗΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 301) ⁽⁶⁹⁾.

⁽⁶⁷⁾ Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας για τις Εισαγωγές και Εξαγωγές Τροφίμων, Αυτόχθονων Προϊόντων και Ζωικών Υποπροϊόντων, η Κίνα είναι η μεγαλύτερη χώρα παραγωγής και εξαγωγής μανταρινιών σε κονσέρβα με ετήσια παραγωγή περίπου 600 000-700 000 τόνων, ενώ η Υπηρεσία Εξωτερικών Υποθέσεων Γεωργίας του υπουργείου Γεωργίας των ΗΠΑ (USDA) εκτίμησε την κατανάλωση για σκοπούς μεταποίησης κατά την περίοδο 2018-2019 σε περίπου 540 000 τόνους. Τον Απρίλιο του 2020 υπήρχαν περίπου 160 παραγωγοί μανταρινιών σε κονσέρβα στην Κίνα (ήταν περισσότεροι από 270 το 2015).

⁽⁶⁸⁾ Στη βάση δεδομένων παρατίθενται περισσότεροι από 200 προορισμοί εξαγωγής.

⁽⁶⁹⁾ <https://ustr.gov/issue-areas/enforcement/section-301-investigations/section-301-china/200-billion-trade-actio>

3.7.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (150) Η αγορά της Ένωσης είναι σημαντικά μικρότερη από τη διαθέσιμη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα των Κινέζων παραγωγών. Επιπλέον, λόγω των εμπορικών προβλημάτων με τις ΗΠΑ ⁽⁷⁰⁾, οι Κινέζοι παραγωγοί έχασαν περίπου 55 000 τόνους εξαγωγών προς τις ΗΠΑ, ποσότητα που μπορεί εύκολα να ανακατευθυνθεί στην αγορά της Ένωσης. Ο εν λόγω όγκος είναι σημαντικά υψηλότερος σε σύγκριση με την ενωσιακή κατανάλωση. Πριν από την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, η Ένωση αποτελούσε παραδοσιακή αγορά για την Κίνα, η οποία εξήγε υπερτριπλάσιο όγκο από αυτόν που εξάγει σήμερα στην Ένωση. Η μέση τιμή εξαγωγής στην αγορά της Ένωσης (1,17/kg USD) είναι ελαφρώς υψηλότερη σε σχέση με την Ιαπωνία (1,15/kg USD), αλλά σημαντικά υψηλότερη σε σύγκριση με την τιμή στην Ταϊλάνδη (1,04/kg USD). Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι τιμή στις ΗΠΑ (1,19/kg USD) βρίσκεται σε παρόμοιο επίπεδο με την τιμή στην Ένωση.
- (151) Εν συντομία, λόγω της μεγάλης παραγωγικής ικανότητας που είναι διαθέσιμη στην Κίνα (και, κατ' επέκταση, της ικανότητάς της να αυξάνει γρήγορα τον όγκο παραγωγής της) και της πρακτικής ντάμπινγκ που εφαρμόζε στο παρελθόν, εύλογα συνάγεται το συμπέρασμα ότι η κατάργηση των ισχυόντων μέτρων θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης.

3.8. Συμπέρασμα σχετικά με την πιθανότητα συνέχισης του ντάμπινγκ

- (152) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ σε περίπτωση λήξης της ισχύος των ισχυόντων μέτρων. Ειδικότερα, το επίπεδο των κανονικών αξιών που καθορίστηκαν για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς, το επίπεδο των τιμών εξαγωγής του συνεργαζόμενου παραγωγού σε αγορές τρίτων χωρών, η ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και η διαθεσιμότητα σημαντικής παραγωγικής ικανότητας στη ΔΔΚ συνηγορούν υπέρ μεγάλης πιθανότητας συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ σε περίπτωση κατάργησης των ισχυόντων μέτρων.

3.9. Πιθανότητας επανάληψης του ντάμπινγκ

- (153) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 165, κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας επανεξέτασης οι κινεζικές εισαγωγές παρέμειναν σημαντικές σε σύγκριση με την ενωσιακή κατανάλωση. Από την έρευνα προέκυψε ότι συνεχίστηκε η είσοδος κινεζικών εισαγωγών στην ενωσιακή αγορά σε τιμές ντάμπινγκ. Επιπλέον, τα διαπιστωθέντα περιθώρια ντάμπινγκ επιβεβαιώθηκαν από την ανάλυση των τιμών εξαγωγής σε άλλες τρίτες χώρες, οι οποίες φαίνεται ότι είναι ακόμα χαμηλότερες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 150. Με βάση τα στοιχεία που εξετάζονται στα τμήματα 3.7.2 και 3.7.3, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι είναι πολύ πιθανό οι Κινέζοι παραγωγοί να εξαγάουν σημαντικές ποσότητες του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων. Ως εκ τούτου, υπάρχουν στοιχεία που συνηγορούν υπέρ της πιθανότητας συνέχισης του ντάμπινγκ, και σε κάθε περίπτωση, της πιθανότητας επανάληψης του ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων.

4. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ Ή ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (154) Η συγκομιδή των μανταρινιών πραγματοποιείται το φθινόπωρο και τον χειμώνα. Η περίοδος συγκομιδής και μεταποίησης αρχίζει περίπου στις αρχές Οκτωβρίου και τελειώνει γύρω στα τέλη Ιανουαρίου (για ορισμένες ποικιλίες, τον Φεβρουάριο ή τον Μάρτιο) του επόμενου έτους. Η διαπραγμάτευση των περισσότερων συμβάσεων αγοράς και πώλησης πραγματοποιείται τους πρώτους μήνες κάθε περιόδου. Η πρακτική στον κλάδο των μανταρινιών σε κονσέρβα είναι να χρησιμοποιείται η δωδεκάμηνη περίοδος (δηλαδή από την 1η Οκτωβρίου ενός έτους έως τις 30 Σεπτεμβρίου του επόμενου έτους) ως βάση σύγκρισης. Όπως και στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή υιοθέτησε αυτήν την πρακτική στην ανάλυσή της.

4.2. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (155) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, δύο συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Μέχρι τα τέλη της περιόδου 2017/2018 υπήρχαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί. Ο τρίτος ενωσιακός παραγωγός ⁽⁷¹⁾ διέκοψε την παραγωγή στο τέλος της περιόδου 2017/2018. Στοιχεία που αφορούν τον εν λόγω πρώην παραγωγό συμπεριλήφθηκαν στους μακροοικονομικούς δείκτες σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής να περιλαμβάνει όλα τα γνωστά αριθμητικά στοιχεία που αφορούν την εξεταζόμενη περίοδο για τους σκοπούς της ανάλυσης της ζημίας, προκειμένου να διαμορφωθεί η πλέον ενημερωμένη εικόνα της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

⁽⁷⁰⁾ Τον Σεπτέμβριο του 2018 οι Ηνωμένες Πολιτείες επέβαλαν πρόσθετους δασμούς της τάξης του 25 % στα διατηρημένα εσπεριδοειδή από τη ΔΔΚ στο πλαίσιο μιας μεγαλύτερης δέσμης δασμών σε κινεζικές εισαγωγές ύψους 200 δισεκατ. USD.

⁽⁷¹⁾ COFRUSA

- (156) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος καθορίστηκε με βάση τις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που παρείχαν οι δύο συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί για την εξεταζόμενη περίοδο. Η παραγωγή του πρώην παραγωγού βασίστηκε στις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στην καταγγελία από τη Fenaval και αναφέρονται στην περίοδο 2017/2018.
- (157) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι δύο συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν τη συνολική ενωσιακή παραγωγή συνιστούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (158) Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αποτελείται μόνον από δύο παραγωγούς, όλα τα αριθμητικά στοιχεία που αφορούν ευαισθητά δεδομένα έπρεπε να δοθούν υπό τη μορφή δεικτών ή υπό τη μορφή εύρους μεγέθους για λόγους εμπιστευτικότητας.
- (159) Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης προσδιορίστηκε ότι η ενωσιακή παραγωγή κυμαινόταν από 18 000 έως 24 000 τόνους.

4.3. Εμφανής ενωσιακή κατανάλωση

- (160) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση βάσει του όγκου των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και βάσει των στοιχείων της Eurostat σχετικά με τις εισαγωγές. Παρότι η παραγωγή του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας είναι εποχική, η κατανάλωση κατανέμεται ομοιόμορφα κατά τη διάρκεια του έτους.
- (161) Σ' αυτή τη βάση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)	48 000-64 000	56 000-60 000	45 000-60 000	47 000-63 000
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	118	94	99

Πηγή: Η καταγγελία, οι απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο, Eurostat

- (162) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η ενωσιακή κατανάλωση παρουσίασε διακυμάνσεις ανάλογα με την ποιότητα της συγκομιδής στην Ένωση.

4.4. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.4.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (163) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών σύμφωνα με τα στοιχεία της βάσης δεδομένων της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε μέσω της σύγκρισης του όγκου των εισαγωγών με την ενωσιακή κατανάλωση, όπως καταγράφεται στον πίνακα 2 ανωτέρω.
- (164) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Όγκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ (σε τόνους)	29 392	27 604	23 527	19 152
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	94	80	65
Μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ (%)	61 - 46	49 - 37	52 - 39	41 - 30
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	80	85	66

Πηγή: Eurostat

- (165) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε κατά 35 %. Παρομοίως με τον όγκο των εισαγωγών, το κινεζικό μερίδιο αγοράς ακολούθησε καθοδική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας πτώση κατά 34 %. Παρά την πτωτική αυτή τάση, το μερίδιο αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος παρέμεινε σημαντικό.

4.4.2. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

- (166) Η Επιτροπή προσδιόρισε την τάση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών βάσει στατιστικών στοιχείων της Eurostat. Η μέση τιμή των εισαγωγών στην Ένωση από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Μέση τιμή κινεζικών εισαγωγών (EUR/τόνο)	968	994	1 025	1 123
Δείκτης (2015/2016 = 100) = 100)	100	103	106	116

Πηγή: Eurostat

- (167) Όπως αποτυπώνεται στον ανωτέρω πίνακα, κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν σταθερά, κατά 16 % συνολικά.
- (168) Δεδομένου ότι ο όγκος των εισαγωγών του μοναδικού συνεργαζόμενου εξαγωγέα αντιστοιχούσε περίπου στο 45 %-65 % (εύρος που παρέχεται για λόγους εμπιστευτικότητας) των κινεζικών εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, η ύπαρξη υποτιμολόγησης εξετάστηκε επίσης για τις συνολικές κινεζικές εξαγωγές, με βάση τα στατιστικά στοιχεία εισαγωγών.
- (169) Για τον σκοπό αυτόν, ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών πώλησης των συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης συγκρίθηκε με τον αντίστοιχο σταθμισμένο μέσο όρο τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση και ναύλος) των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ, όπως αναφέρεται από την Eurostat. Οι ανωτέρω τιμές CIF προσαρμόστηκαν για να καλύψουν τις δαπάνες που σχετίζονται με τον εκτελωνισμό, δηλαδή τους δασμούς και τα έξοδα μετά την εισαγωγή. Σε απάντηση στο σχόλιο που έλαβε από το CCC σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι, για την ανάλυση της υποτιμολόγησης που πραγματοποιήθηκε, δεν πρόσθεσε τον εφαρμοστέο δασμό αντιντάμπινγκ στις μέσες σταθμισμένες αξίες CIF.
- (170) Στη βάση αυτή, από τη σύγκριση προέκυψε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9-11 % όταν λαμβάνονται υπόψη οι τιμές εισαγωγής χωρίς τους δασμούς αντιντάμπινγκ. Όταν έλαβε υπόψη τους δασμούς αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε καμία υποτιμολόγηση για την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.
- (171) Εξεταζόμενων μόνο των τιμών των εισαγωγών που αναφέρθηκαν από τον συνεργαζόμενο Κινέζο εξαγωγέα, δεόντως προσαρμοσμένων, θα μπορούσε να διαπιστωθεί περιθώριο υποτιμολόγησης 9-11 % κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύοντες δασμοί αντιντάμπινγκ. Για άλλη μία φορά, λαμβανομένων υπόψη των δασμών αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε καμία υποτιμολόγηση.

4.5. Εισαγωγές στην Ένωση από άλλες τρίτες χώρες

- (172) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκε σημαντικά. Το μεγαλύτερο μέρος των εν λόγω εισαγωγών (82 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο) προερχόταν από την Τουρκία.

Πίνακας 5

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Όγκος εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες (σε τόνους)	9 416	12 660	15 552	21 827
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	134	165	232
Μερίδιο αγοράς %	20 - 15	23 - 17	35 - 26	46 - 35
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	114	175	233

Πηγή: Eurostat

- (173) Οι πωλήσεις των Τούρκων εξαγωγέων και παραγωγών στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, παρά την αύξηση αυτή, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς παραμένουν ο σημαντικότερος προμηθευτής του υπό εξέταση προϊόντος στην ΕΕ κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.6. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.6.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (174) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (175) Οι μακροοικονομικοί δείκτες (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκοι πωλήσεων, ανάπτυξη, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ) προσδιορίστηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που περιέχονταν στην καταγγελία, τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς πριν και μετά την έναρξη της έρευνας, καθώς και τις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 156, στην περίπτωση του τρίτου παραγωγού, ο οποίος διέκοψε την παραγωγή στο τέλος της περιόδου 2017/2018, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα στοιχεία που παρείχε η Fenaval στην καταγγελία.
- (176) Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών (τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, αποθέματα, μισθοί και κόστος παραγωγής) πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των δύο συνεργαζόμενων ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης.

4.6.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (177) Η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης για τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που δραστηριοποιήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	18 000-25 000	25 000-34 000	12 000-16 000	18 000-24 000
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	137	67	97
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	66 000-88 000	66 000-88 000	66 000-88 000	46 000-62 000
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	100	100	71
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας %	28,3	38,8	19,1	38,9

Πηγή: Η καταγγελία και οι απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (178) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός συνολικός όγκος παραγωγής παρέμεινε κατά μέσο όρο σταθερός, με διακυμάνσεις που συνδέονταν με την ποιότητα της συγκομιδής (κατά την περίοδο 2016/2017 η συγκομιδή ήταν ιδιαίτερα καλή, ενώ κατά την επόμενη περίοδο η συγκομιδή ήταν κακή) και με το γεγονός ότι ο τρίτος ενωσιακός παραγωγός διέκοψε την παραγωγή στο τέλος της περιόδου 2017/2018. Ως εκ τούτου, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης μόνο οι δύο συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν.
- (179) Το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας παρέμεινε σταθερά κάτω από το 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό το σχετικά χαμηλό ποσοστό εξηγείται από το γεγονός ότι η κύρια πρώτη ύλη που χρησιμοποιούν οι παραγωγοί μανταρινιών σε κονσέρβες είναι τα νωπά φρούτα, τα οποία αλλοιώνονται γρήγορα. Συνεπώς, για να είναι δυνατή η μεταποίηση των νωπών φρούτων σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα, είναι απαραίτητο να υπάρχει διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα στην κορύφωση της συγκομιδής.

4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (180) Ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης για τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που δραστηριοποιήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	15 000-20 000	22 000-30 000	12 000-16 000	13 000-17 000
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	146	81	86
Μερίδιο αγοράς %	32	40	28	28

- (181) Οι πωλήσεις από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ακολούθησαν εν γένει παρόμοια τάση με την ενωσιακή παραγωγή. Συνολικά, οι πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά 14 % μεταξύ της περιόδου 2015/2016 και της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, παρότι η κατανάλωση παρέμεινε σχετικά σταθερή κατά την ίδια περίοδο. Επιπλέον, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες.

4.6.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (182) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	120	106	118
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά εργαζόμενο)	60-80	60-90	30-50	50-60
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	114	64	83

Πηγή: Η καταγγελία και οι απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (183) Η συνολική απασχόληση αυξήθηκε κατά 18 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η παραγωγικότητα που εκφράζεται από τον όγκο παραγωγής ανά εργαζόμενο μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και άγγιξε το χαμηλότερο επίπεδο της κατά την περίοδο 2017/2018 όταν διέκοψε τη δραστηριότητά του από τους ενωσιακούς παραγωγούς. Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι η παραγωγικότητα του εν λόγω κλάδου παραγωγής επηρεάζεται από την ποιότητα και την ποσότητα των διαθέσιμων νωπών φρούτων, πράγμα που σημαίνει ότι, όταν ένα έτος η συγκομιδή είναι καλή, η παραγωγικότητα αυξάνεται και, όταν η συγκομιδή είναι κακή, η παραγωγικότητα μειώνεται. Η περίοδος 2016/2017 ήταν ιδιαίτερα καλή για τα εσπεριδοειδή, γι' αυτό η παραγωγικότητα έφτασε στο υψηλότερο επίπεδο στην εν λόγω περίοδο.

4.6.2.4. Ανάπτυξη

- (184) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ενωσιακή κατανάλωση παρουσίασε διακυμάνσεις, ενώ ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 14 %, εν μέρει λόγω της διακοπής της παραγωγής ενός παραγωγού κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς (4 εκατοστιαίες μονάδες), όπως επίσης μειώθηκε το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα (17 εκατοστιαίες μονάδες).

4.6.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.6.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (185) Οι μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης (EUR/τόνο) των ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Τιμή πωλήσεων (EUR/τόνο)	1 340-1 450	1 330-1 450	1 390-1 510	1 410-1 530
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	99	103	104
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνος)	1 310-1 420	1 300-1 410	1 580-1 710	1 320-1 430
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	99	120	100

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (186) Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζεται επίσης η εξέλιξη της μέσης μοναδιαίας τιμής πώλησης στην αγορά της Ένωσης σε σύγκριση με το αντίστοιχο κόστος παραγωγής. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η τιμή πώλησης αυξήθηκε κατά 4 %, ενώ κατά την ίδια περίοδο το κόστος παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερό. Το κόστος παραγωγής κορυφώθηκε εκτάκτως την περίοδο 2017/2018 λόγω της κακής συγκομιδής.
- (187) Συνολικά, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να συγκρατήσει το κόστος παραγωγής και να αυξήσει τις οικείες τιμές πώλησης κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 4 %, διασφαλίζοντας μ' αυτόν τον τρόπο τη σημαντική ενίσχυση της κερδοφορίας του κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6.3.2. Κόστος εργασίας

- (188) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	21 380-23 200	21 450-23 270	20 850-22 630	21 680-23 530
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	100	97	101

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (189) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο παρέμεινε σταθερό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, παρά τις αντιεξοότητες που συνδέονταν με την περίοδο 2017/2018.

4.6.3.3. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (190) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	1,6 - 2,2	1,8 - 2,4	-11,7- -12,9	4,2 - 5,8
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	109	-583	262
Ταμειακή ροή	550 000-600 000	780 000-850 000	-1 440 000- -1 320 000	1 590 000- 1 730 000

Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	141	-238	287
Επενδύσεις	920 000- 1 140 000	1 260 000- 1 550 000	430 000- 530 000	1 500 000- 1 840 000
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	137	47	161
Απόδοση επενδύσεων	100	119	-460	280

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (191) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (192) Η κερδοφορία βελτιώθηκε σημαντικά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Τα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία δείχνουν απότομη μείωση κατά την περίοδο 2017/2018. Σύμφωνα με όσα εξηγούνται ανωτέρω, η περίοδος 2017/2018 ήταν ζημιόγonos, κυρίως λόγω των ιδιαίτερα αντίξοων καιρικών συνθηκών και του αντίστοιχου υψηλότερου κόστους που προέκυψε. Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αποκαταστάθηκε και σχεδόν επιτεύχθηκε ο στόχος κερδοφορίας του 6,8 %.
- (193) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτήσουν τις δραστηριότητές τους. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η εξέλιξη των ταμειακών ροών αντιστοιχούσε ως επί το πλείστον στην εξέλιξη της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για το υπό εξέταση προϊόν.
- (194) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πραγματοποίησε επενδύσεις για τη διατήρηση και βελτιστοποίηση των υφιστάμενων μηχανών παραγωγής, με σκοπό να περιοριστεί το κόστος. Ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης, το επίπεδο επενδύσεων αυξήθηκε, πιθανότατα λόγω του επιπέδου κερδοφορίας που αναμενόταν κατά την περίοδο αυτή, βάσει των προοπτικών καλής συγκομιδής στο προσεχές μέλλον. Πραγματοποιήθηκαν επίσης επενδύσεις για τη βελτίωση της συμμόρφωσης με τους κανονισμούς για το περιβάλλον.
- (195) Η απόδοση των επενδύσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο ακολούθησε στενά την τάση της κερδοφορίας.

4.6.3.4. Αποθέματα

- (196) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Αποθέματα

	2015/2016	2016/2017	2017/2018	ΠΕΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	2 300-2 700	3 100-3 610	1 800-2 110	4 400-5 060
Δείκτης (2015/2016 = 100)	100	133	78	187

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών στο ερωτηματολόγιο

- (197) Οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν σημαντικά τα αποθέματά τους κατά την ΠΕΕ. Παρότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συσώρευσε σημαντικά αποθέματα κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι παράλληλα πέτυχε υγιή κερδοφορία. Η διατήρηση ορισμένου επιπέδου αποθεμάτων είναι απαραίτητη για την κάλυψη των πωλήσεων αμέσως πριν ξεκινήσει η παραγωγή από τη νέα συγκομιδή. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να θεωρηθεί ένδειξη ζημιόγonos κατάστασης.

4.6.3.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (198) Τα περιθώρια ντάμπινγκ διαπιστώθηκε ότι ήταν σαφώς πάνω από το ελάχιστο επίπεδο και το τρέχον επίπεδο μέτρων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 137 ανωτέρω). Επιπλέον, δεδομένης της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 147 και 167), ο αντικτυπος των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

(199) Τα αρχικά μέτρα επιβλήθηκαν τον Δεκέμβριο του 2008. Κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πέτυχε για πρώτη φορά από τότε απόδοση σχεδόν ίση με τον στόχο κερδοφορίας του 6,8 %, όπως καθορίστηκε στην αρχική έρευνα. Με βάση τη συνολική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς και τον όγκο εισαγωγών από τη ΛΔΚ που εξακολουθεί να είναι σημαντικός τα τελευταία έτη, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολουθεί να είναι ευπαθής και ευάλωτος.

4.6.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη σημαντική ζημία

(200) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει ανακάμψει από τις επιπτώσεις των προηγούμενων ζημιολόγων πρακτικών ντάμπινγκ. Τα ισχύοντα μέτρα συνέβαλαν στον περιορισμό των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και, δεδομένου ότι η εν λόγω ανησυχία θεωρείται ότι έχει τεθεί υπό έλεγχο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει πάρει εκ νέου την ανιούσα. Συνεπώς, τα μέτρα βοήθησαν επίσης τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να εστιάσει στον θεμιτό ανταγωνισμό σε ένα περιβάλλον όπου ο αριθμός των διεθνών νεοεισερχομένων αυξάνεται ραγδαία. Τέλος, οι ισχύοντες δασμοί αποτελούσαν παράγοντα ο οποίος ελήφθη υπόψη στις επενδυτικές αποφάσεις που ελήφθησαν καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

(201) Εντούτοις, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είναι ασφαλής. Παρότι ορισμένοι δείκτες ζημίας που συνδέονται με τις οικονομικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών —κυρίως κερδοφορία, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων και ταμειακές ροές— δείχνουν μια πιο σταθερή εικόνα, δεν πρόκειται για εδραιωμένα επιτεύγματα. Άλλοι δείκτες ζημίας —συγκεκριμένα ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η παραγωγή— έχουν αλλάξει ελάχιστα. Αν εξεταστούν συνολικά, οι δείκτες δείχνουν σαφώς ότι υπάρχουν ενδείξεις βελτίωσης, ωστόσο ο κλάδος παραμένει αρκετά ευπαθής.

(202) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(203) Στο έγγραφο των παρατηρήσεων του σε σχέση με την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, το CCC διατύπωσε αρκετά σχόλια σχετικά με την οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και αναφέρθηκε σε παράγοντες, όπως το γενικό κλίμα ή οι εισαγωγές από την Τουρκία, που ενδέχεται να έχουν συμβάλει στη ζημιολόγο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 202, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία. Ως εκ τούτου, τα σχόλια αυτά είναι άνευ αντικείμενου.

5. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(204) Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, η Επιτροπή αξιολόγησε το κατά πόσον υπήρχε πιθανότητα επανάληψης της ζημίας που είχε αρχικά προκληθεί από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ οι οποίες αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε περίπτωση λήξης της ισχύος των μέτρων κατά της ΛΔΚ σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(205) Επί του παρόντος, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής φρούτων σε κονσέρβα είναι σταθερός και ανταγωνιστικός. Από την έρευνα προέκυψε ότι δεν φαίνεται να υπάρχουν παράγοντες που να απειλούν τον εγχώριο κλάδο παραγωγής, όπως συρρίκνωση της ζήτησης, αλλαγές στις καταναλωτικές συνήθειες, τεχνολογικές εξελίξεις ή μεταβολή των εξαγωγικών επιδόσεων. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι δεν τον φόβιζε η πρόσφατη αύξηση των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ, διότι οι παραγωγοί τρίτων χωρών ανταγωνίζονται σε δίκαιες τιμές και η παραγωγική ικανότητά τους είναι περιορισμένη.

(206) Για να διαπιστωθεί αν ο φόβος αυτός είναι βάσιμος, η Επιτροπή εξέτασε τους όγκους παραγωγής και την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ, την ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης και τον πιθανό αντίκτυπο της εξέλιξης των τιμών των κινεζικών όγκων και των τιμών εισαγωγής, καθώς και τις επιπτώσεις της εν λόγω εξέλιξης στον όγκο των πωλήσεων, στις τιμές και στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.1. Παραγωγική ικανότητα και πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη ΛΔΚ

(207) Όπως περιγράφεται αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 146 έως 147 ανωτέρω, η ΛΔΚ διαθέτει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Η ΛΔΚ είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός νωπών μανταρινιών στον κόσμο και οι παραγωγοί-εξαγωγείς της είναι σε θέση να προμηθεύουν αγορές με μέγεθος πολλαπλάσιο του μεγέθους της αγοράς της Ένωσης. Οι παραγωγοί αυτοί έχουν ισχυρό προσανατολισμό και κίνητρο να πωλήσουν μεγάλο όγκο των προϊόντων τους στις εξαγωγικές αγορές. Όπως δείχνει επίσης το πρόσφατο παρελθόν, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς μπορούν να προσαρμοστούν γρήγορα προκειμένου να εφοδιάσουν την αγορά της Ένωσης με εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκαν εκθετικά μετά την απόφαση η οποία κατέστησε άκυρο τον αρχικό κανονισμό τον Μάρτιο του 2012 ⁽⁷²⁾.

⁽⁷²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1313/2014 αιτιολογική σκέψη 63.

5.2. Αντίκτυπος των κινεζικών πρακτικών ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (208) Όσον αφορά τα επίπεδα των τιμών εισαγωγής, από την έρευνα προέκυψε ότι, αν τα ισχύοντα μέτρα καταργηθούν και εάν υποθεθεί ότι η τιμή εισαγωγής από την οικεία χώρα και η τιμή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παραμείνουν στα επίπεδα που βρίσκονταν κατά την περίοδο της έρευνας επανεξέτασης, οι τιμές εισαγωγής θα είναι χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 9-11 % (για όλους τους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος). Συνεπώς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι πιθανόν να απολέσει όγκους πωλήσεων, καθώς και μερίδια αγοράς στην αγορά της Ένωσης.
- (209) Η Επιτροπή διενήργησε προσομοίωση για να εκτιμήσει τον αντίκτυπο που ενδέχεται να έχει η αύξηση των κινεζικών όγκων εισαγωγής στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Μόλις οι πωλήσεις και ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειωθούν κατά 6 200 τόνους ως αποτέλεσμα της αύξησης των κινεζικών εισαγωγών μανταρινιών σε κονσέρβα, το μοναδιαίο κόστος παραγωγής θα αυξηθεί κατά 7,1 %, και θα επιδεινώσει την κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών προκαλώντας τους απώλειες. Η εν λόγω αύξηση του όγκου θα μπορεί να επιτευχθεί εύκολα από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς δεδομένης της μεγάλης πλεονάζουσας παραγωγικής τους ικανότητας, όπως καθορίζεται στο τμήμα 3.7.1 ανωτέρω.
- (210) Δεδομένου ότι το 82 % των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ προέρχονται από την Τουρκία, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι τα κινεζικά μανταρινία σε κονσέρβα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ θα αντικαταστήσουν μέρος αυτών των όγκων εισαγωγής. Κατά την ίδια περίοδο, η μέση τιμή πώλησης των τουρκικών εισαγωγών στην Ένωση είναι χαμηλότερη από τη μέση τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και αυτό σημαίνει ότι αν οι τιμές των κινεζικών μανταρινιών σε κονσέρβα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αυξηθούν στην αγορά της Ένωσης, πρώτα θα αυξηθεί, πιθανότατα, το μερίδιο αγοράς που κατέχουν εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, και στη συνέχεια θα κερδίσουν το μερίδιο αγοράς των εξαγωγών από Τούρκους παραγωγούς προς την Ένωση. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, δεδομένης της πλεονασματικής παραγωγικής ικανότητας των Κινέζων παραγωγών, θα μπορούσαν εύκολα να κατακτήσουν το μερίδιο αγοράς τόσο των άλλων τρίτων χωρών (συμπεριλαμβανομένης της Τουρκίας) όσο και των ενωσιακών παραγωγών.

5.3. Ελκυστικότητα της αγοράς της Ένωσης

- (211) Το μέγεθος της αγοράς της Ένωσης —είναι η τρίτη μεγαλύτερη στον κόσμο— αποτελεί σαφώς σημαντικό παράγοντα που συμβάλλει στην ελκυστικότητά της. Επιπλέον, το γεγονός ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνεχίστηκαν παρά τα εφαρμοζόμενα μέτρα δείχνει ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς θεωρούν την αγορά της Ένωσης ελκυστική και θέλουν να συνεχίσουν να πωλούν σε αυτήν. Επιπροσθέτως, όπως διαπιστώθηκε μετά την απόφαση που κατέστησε άκυρο τον αρχικό κανονισμό τον Μάρτιο του 2012, σε περίπτωση κατάργησης των ισχυόντων μέτρων, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς έχουν κίνητρο για στροφή των εξαγωγών από άλλες τρίτες χώρες στην ενωσιακή αγορά λόγω των υψηλότερων τιμών της. Επιπλέον, οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς υπόκεινται πλέον σε πρόσθετους δασμούς της τάξης του 25 % επί των αποστολών στη μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά τους, τις Ηνωμένες Πολιτείες⁽⁷³⁾. Οι νέοι αυτοί δασμοί είναι αποτέλεσμα των συνεχιζόμενων εμπορικών εντάσεων μεταξύ της ΛΔΚ και των Ηνωμένων Πολιτειών. Εντάσσονται στο πλαίσιο των δασμολογικών μέτρων που έλαβαν οι Ηνωμένες Πολιτείες στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας σχετικά με την Κίνα δυνάμει του άρθρου 301⁽⁷⁴⁾.
- (212) Με βάση τα προαναφερόμενα, η κατάργηση των μέτρων θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε άμεση και δραστική πίεση των τιμών από τη ΛΔΚ, με τη στήριξη των σημαντικών διαθέσιμων αποθεμάτων και παραγωγικών ικανοτήτων. Η πίεση αυτή θα εξαναγκάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε μείωση των τιμών ή των όγκων του. Εάν ο κλάδος παραγωγής μειώσει τις τιμές του, βραχυπρόθεσμα τα κέρδη του θα μετατραπούν σε ζημιές. Εάν ο κλάδος παραγωγής απολέσει όγκο πωλήσεων, το μοναδιαίο κόστος του θα αυξηθεί και η κερδοφορία θα μειωθεί ακόμη περαιτέρω. Μακροπρόθεσμα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα χρειαστεί να προσαρμόσει (μειώσει) την παραγωγική του ικανότητα.
- (213) Δεδομένης της σχετικά ευπαθούς κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 201 ανωτέρω, σε συνδυασμό με την ταχεία αύξηση του τρέχοντος όγκου κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, είναι πιθανό να υπάρξει ζημιολογός αντίκτυπος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής που θα οδηγήσει στην ταχεία επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης.

⁽⁷³⁾ Βλέπε «China: Citrus Annual», FAS (USDA), 14 Δεκεμβρίου 2018, αναφέρεται ανωτέρω στην υποσημείωση 67, σ. 9.

⁽⁷⁴⁾ Βλέπε «Άρθρο 301 – Κίνα», Γραφείο του Εκπροσώπου Εμπορίου των Ηνωμένων Πολιτειών (USTR)· διατίθεται στη διεύθυνση <https://ustr.gov/issue-areas/enforcement/section-301-investigations/section-301-china> (τελευταία πρόσβαση στις 24 Ιουλίου 2019).

5.4. Συμπέρασμα

- (214) Με βάση τα προαναφερόμενα, η κατάργηση των μέτρων θα οδηγήσει κατά πάσα πιθανότητα σε άμεση και δραστική πίεση σε επίπεδο όγκου και τιμών από τη ΛΔΚ, λόγω της σημαντικής διαθέσιμης εκμεταλλεύσιμης παραγωγικής ικανότητας. Η πίεση αυτή θα εξαναγκάσει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε μείωση των τιμών ή των όγκων του. Εάν ο κλάδος παραγωγής μειώσει τις τιμές του, βραχυπρόθεσμα τα κέρδη του θα μετατραπούν σε ζημίες. Εάν ο κλάδος παραγωγής απολέσει όγκο πωλήσεων, θα χάσει μερίδιο αγοράς, το μοναδιαίο κόστος του θα αυξηθεί και η κερδοφορία του θα μειωθεί ή θα εξαλειφθεί.
- (215) Δεδομένης της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όπως περιγράφηκε, εάν επιτραπεί η κατάργηση των μέτρων, είναι πιθανό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να υποστεί ταχεία επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης — ανεξάρτητα από το αν επιλέξει να ανταγωνιστεί σε επίπεδο όγκου ή τιμών. Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κατάργηση των μέτρων θα οδηγούσε κατά πάσα πιθανότητα σε επανάληψη της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (216) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η διατήρηση των ισχυόντων μέτρων κατά της ΛΔΚ αντίκειται στο συμφέρον της Ένωσης στο σύνολό της. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

6.2. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (217) Καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να αποκαταστήσει την κερδοφορία του. Εάν καταργηθούν τα μέτρα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα βρεθεί σε πολύ χειρότερη κατάσταση, όπως περιγράφεται στο τμήμα 5 ανωτέρω (Πιθανότητα επανάληψης της ζημίας). Πράγματι, εάν ληφθούν υπόψη ο αναμενόμενος όγκος και οι τιμές των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από τη ΛΔΚ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα αντιμετωπίσει σοβαρό κίνδυνο από πλευράς χαμηλότερων τιμών πώλησης (συμπίεση τιμών) και ενδεχομένως θα ξαναγίνει ζημιογόνος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 212). Επίσης, είναι πιθανό να παρεμποδιστούν οι νέες επενδύσεις που αποσκοπούν στην ενδυνάμωση των εταιρειών και στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς τους στην αγορά του ομοειδούς προϊόντος.
- (218) Συνεπώς, η συνέχιση των μέτρων θα λειτουργήσει προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο οποίος θα μπορούσε στην περίπτωση αυτή να συνεχίσει να ανακάμπτει από τις επιπτώσεις της συνεχούς πρακτικής ντάμπινγκ. Αντίθετα, η διακοπή των μέτρων θα αναστείλει την ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, απειλώντας σοβαρά τη βιωσιμότητά του και, κατά συνέπεια, θέτοντας σε κίνδυνο την ύπαρξή του, με τελικό αποτέλεσμα τη μείωση της προσφοράς και του ανταγωνισμού στην αγορά.

6.3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων

- (219) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε τέσσερις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους. Μόνο μία από τις εταιρείες αυτές απάντησε, εν μέρει.
- (220) Για τον λόγο αυτό, δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στους εισαγωγείς ο οποίος θα υπερέβαινε τον θετικό αντίκτυπο των μέτρων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.4. Συμφέρον των χρηστών

- (221) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε δύο χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος. Μόνο ένας από τους εν λόγω χρήστες υπέβαλε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, οι οποίες ήταν ελλιπείς.
- (222) Για τον λόγο αυτόν, δεν υπήρχαν ενδείξεις ότι η διατήρηση των μέτρων θα είχε σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στους χρήστες ο οποίος θα υπερέβαινε τον θετικό αντίκτυπο των μέτρων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (223) Με βάση τα προαναφερόμενα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι που να άπτονται του συμφέροντος της Ένωσης και να συνηγορούν κατά της διατήρησης των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής ΛΔΚ.
- (224) Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να διατηρήσει τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής ΛΔΚ.

7. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (225) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι θα πρέπει να διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται σε ορισμένα παρασκευασμένα ή διατηρημένα εσπεριδοειδή (συγκεκριμένα μανταρινία κ.λπ.) καταγωγής Κίνας.
- (226) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα που να διασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (227) Μολονότι η προσκόμιση των εν λόγω εγγράφων είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, τα έγγραφα αυτά δεν αποτελούν το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους τους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (228) Εάν οι εξαγωγές μιας εκ των εταιρειών που επωφελούνται από χαμηλότερους ατομικούς συντελεστές δασμού αυξηθούν σημαντικά σε όγκο μετά την επιβολή των εν λόγω μέτρων, [μπορεί να προσδιοριστεί ένα ποσοστό, ανάλογα με την περίπτωση] αυτή καθαυτή η αύξηση του όγκου θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά μεταβολή του εμπορικού πλαισίου, λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε μια τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατόν να κινηθεί έρευνα καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του/των ατομικού/-ών δασμολογικού/-ών συντελεστή/-ών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.
- (229) Αν μια εταιρεία με ατομικό δασμολογικό συντελεστή αλλάξει την επωνυμία της, μπορεί να υποβάλει αίτημα να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται γι' αυτήν ο ίδιος δασμολογικός συντελεστής. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽⁷⁵⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν.
- (230) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁷⁶⁾, για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις κύριες πράξεις αναχρηματοδότησής της, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.
- (231) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

⁽⁷⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁷⁶⁾ Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών(ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές παρασκευασμένων ή διατηρημένων μανταρινιών (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντινών, wilkings και άλλων παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται επί του παρόντος στην κλάση 2008 της ΕΣ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (κωδικοί TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69).

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και παράγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζεται ως εξής:

Εταιρεία	EUR/τόνο καθαρού βάρους προϊόντος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang	531,2	A886
Zhejiang Taizhou Yiguan Food Co. Ltd, Huangyan, Zhejiang	361,4	A887
Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province	489,7	A888
Zhejiang Juzhou Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang	499,9	C528
Συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα και παρατίθενται στο παράρτημα	499,6	A889
Όλες οι άλλες εταιρείες	531,2	A999

3. Η εφαρμογή του ατομικού δασμολογικού συντελεστή που καθορίζεται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του [υπό εξέταση προϊόντος] που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία [επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός TARIC] στ... [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

Άρθρο 2

1. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή προσαρμόζεται για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 132 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 2015/2447 της Επιτροπής⁽⁷⁾ το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το ανωτέρω άρθρο 1, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην προσαρμογή της πραγματικά καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

2. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 3

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 μπορεί να τροποποιηθεί με την προσθήκη νέου παραγωγού-εξαγωγέα στις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα και οι οποίες υπόκεινται, συνεπώς, στον σταθμισμένο μέσο δασμό 499,6 EUR/τόνο καθαρού βάρους του προϊόντος, στην περίπτωση που ένας νέος παραγωγός-εξαγωγέας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας παράσχει στην Επιτροπή επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

α) δεν πραγματοποίησε στην Ένωση εξαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την αρχική περίοδο της έρευνας (1η Οκτωβρίου 2006 έως 30 Σεπτεμβρίου 2007).

⁽⁷⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558).

- β) δεν είναι συνδεδεμένος με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας στους οποίους έχουν επιβληθεί τα μέτρα του παρόντος κανονισμού· και
- γ) είτε εξήγαγε πραγματικά στην Ένωση το υπό εξέταση προϊόν είτε ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου της έρευνας επανεξέτασης.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Οκτωβρίου 2020.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργαζόμενοι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα:

- Hunan Pointer Foods Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
 - Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd., Xiangshan, Ningbo
 - Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd., Yichang, Hubei
 - Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd., Ningbo, Zhejiang
 - Huangyan No.2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang
 - Zhejiang Fomdas Foods Co., Ltd., Xinchang, Zhejiang
 - Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd., Yidu, Hubei
 - Guangxi Guiguo Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
 - Zhejiang Juda Industry Co., Ltd., Quzhou, Zhejiang
 - Zhejiang Iceman Group Co., Ltd., Jinhua, Zhejiang
 - Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd., Ninghai
 - Yi Chang Yin He Food Co., Ltd., Yidu, Hubei
 - Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
 - Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd., Yinzhou, Ningbo
 - Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
 - Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd., Mingzhou, Ningbo
-